

92

THẨM TỬ LÒNG DANH

CON AN



Người dịch: Nguyễn Hương Giang

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

Gosho AOYAMA



TÓM TẮT TẬP TRƯỚC

Kudo Shinichi là thám tử học sinh trung học có cha là tiểu thuyết gia chuyên viết truyện trinh thám nổi tiếng thế giới. Với khả năng suy luận tuyệt vời, cậu đã giải quyết được hàng loạt vụ án khó.

Một ngày, khi đang hẹn hò với Mori Ran, cô bạn từ thuở nhỏ, Shinichi tận mắt chứng kiến một vụ giao dịch của những gã đàn ông mặc áo đen bí ẩn rồi bị chúng cho uống thuốc độc để bịt đầu mối. May mắn là Shinichi không chết nhưng cơ thể cậu bị teo nhỏ giống như một học sinh lớp 1.

Từ đó, cậu xưng tên là Edogawa Conan và tiếp tục phá các vụ án xảy ra quanh mình với niềm tin có thể thu được manh mối gì đó liên quan đến bọn người mặc đồ đen. Để lấy lại thân phận mình trong vóc dáng Shinichi, cậu đã giấu Ran tất cả sự thật...

THÁM TỬ LỪNG DANH CONAN 92

MỤC LỤC



FILE. 1	MỘT VỊ KHÁCH KHÁC	3
FILE. 2	CUỘC KÌ NGỘ GIỮA NHỮNG GỌN SÓNG	19
FILE. 3	ĐIỀU TRA VIÊN GIỮA NHỮNG GỌN SÓNG	35
FILE. 4	THẦY PHÙ THỦY GIỮA NHỮNG GỌN SÓNG	51
FILE. 5	THÁM TỬ EDO CHÍNH HIỆU	67
FILE. 6	TẤM VÉ VẠN MÃ BỊ ĐÁNH CẮP	83
FILE. 7	PHÁ ÁN KIỂU EDO	99
FILE. 8	NHÀ CÔ WAKASA	115
FILE. 9	NGƯỜI PHỤ NỮ CÓ BÀN TAY TRẮNG	131
FILE. 10	TÂM THỂ MỚI	147
FILE. 11	GIẾT THỜI GIAN Ở QUÁN CÀ PHÊ POIROT	163

名探偵

★ PART 3 - RESOLUTION ★



STAFF:

Trans: miao miao, Eindah

Edit: hell_angel1795

Check: caoanh204

kenhsinhvien.net/conan



Raw: Minkun

THÊM VÀO
ĐÓ, BÍ MẬT
CỦA SERA...
ĐANG DẦN
ĐƯỢC HÉ
LỘ?

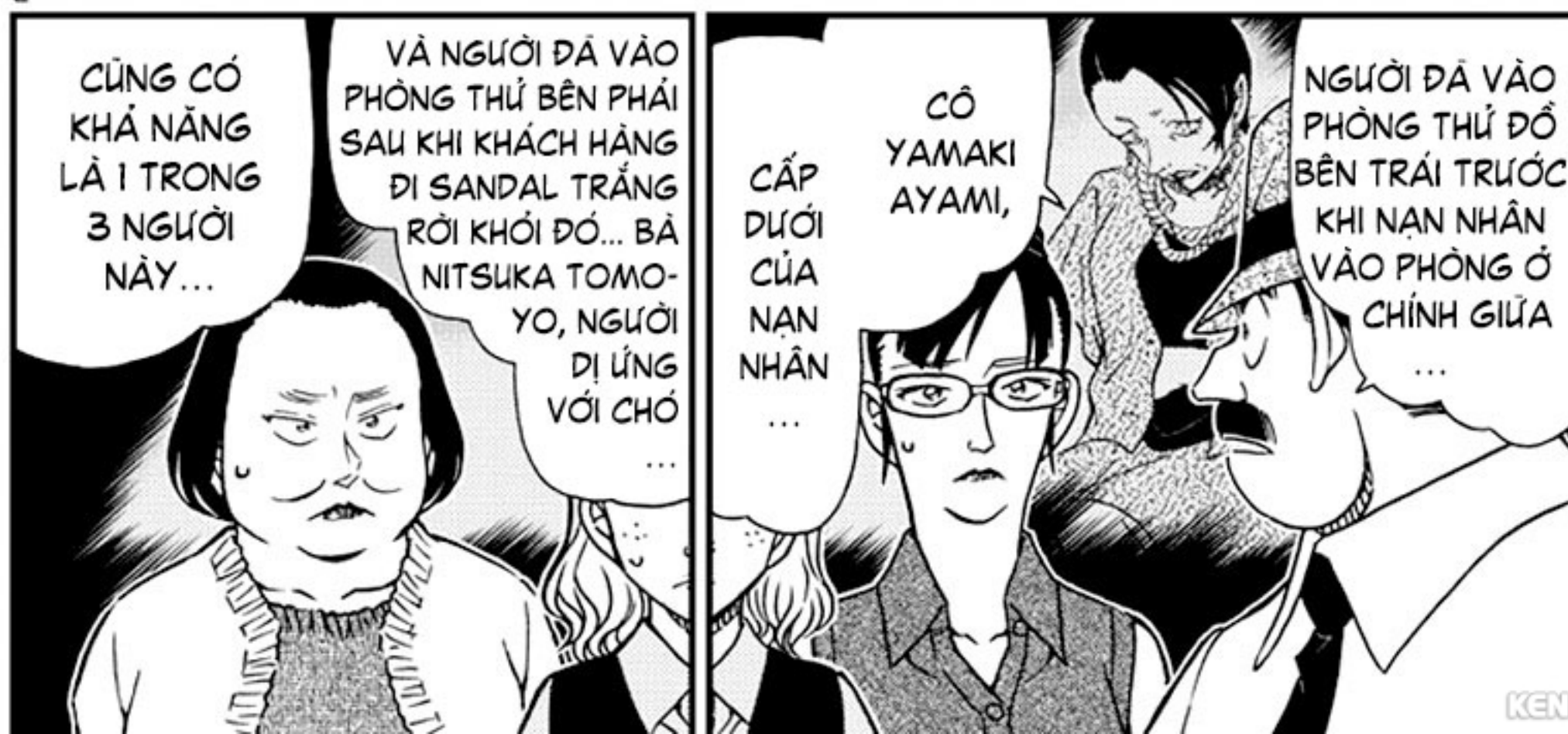
ÁN MẠNG
XẢY RA
TRONG
PHÒNG THỬ
ĐỒ ĐÃ
THÁCH
THỨC HAI
THẨM TỬ!



FILE 971: CÒN MỘT KHÁCH HÀNG NỮA



■ VỊ NỮ GIÁM ĐỐC BỊ SÁT HẠI TRONG PHÒNG THỦ ĐỒ...
Ý NGHĨA CỦA DI NGÔN BIỂU THỊ BỞI NHỮNG NGÔN TAY ĐÓ LÀ...?





3





BẠN NÀY
CHÁU VẪN
TƯỞNG
ĐÓ LÀ
HỘP GIẤY
ĂN CỜ
LỚN...

THỰC RA,
CHÁU CŨNG
KHÔNG HỀ
BIẾT VỀ CÁI
VẢI CHE MẶT
NÀY...

RA LÀ
VẬY...



KHÔNG CẦN
LỘ ĐẦU BÁC Ạ!
CHỈ CẦN ỒNG
HÚT LÀ ĐỦ!

THỂ NGHĨA LÀ
HUNG THỦ CÓ
MANG THEO
NGƯỜI LỘ
DỤNG CHLO-
ROFORM...



THÌ LÚC THỦ
ĐỒ, NẠN
NHÂN TRÙM
NÓ LÊN LÀ
SẼ BẤT TỈNH
THÔI!

CHỈ CẦN TẮM
CHLOROFORM
VÀO VẢI TỦ
TRƯỚC ĐÓ
...



CUỐI CÙNG,
LẠI DÙNG
MÁY DUỖI
TÓC ĐỂ
ĐÓNG NỐT
ĐẦU CÒN
MỞ ĐÓ LẠI
LÀ ĐƯỢC!

RỒI BƠM
THUỐC MÊ
VÀO ĐẦU CÒN
LẠI ĐANG MỞ
CỦA ỐNG...

XÈO

XÈO

ĐẦU TIÊN,
DÙNG MÁY
DUỖI TÓC ÉP 1
ĐẦU ỐNG HÚT
CHO CHÁY RA
VÀ DÍNH
LẠI...



NHƯNG...
KỂ CẢ CÓ BƠI
THUỐC MÊ VÀO
VẢI CHE MẶT ĐI
NỮA...

TÔI SẼ
BÁO CHO
BÊN GIÁM
ĐỊNH ĐỂ
XÁC NHẬN
LẠI...

HUYCH



VẬY KÉO
VÀ ỐNG
HÚT TRONG
THÙNG RÁC
GẦN HIỆN
TRƯỜNG LÀ
ĐỂ PHỤC VỤ
VIỆC NÀY
SAO...

TRÊN MẠNG CÓ NÓI
KHI ĐI DU LỊCH, MANG
MÌ PHẨM BẰNG CÁCH
NÀY SẼ BỚT CÔNG
KÊNH, RẤT TIỆN!

LÚC DÙNG
CHỈ CẦN
LẤY KÉO
CẮT MỘT
ĐẦU LÀ
ĐƯỢC...



NẠN NHÂN SẼ
VÀO PHÒNG
NÀO TRONG
3 PHÒNG
NÀY?

THÌ VẪN
ĐẦU THẺ
BIẾT ĐƯỢC
...



LẦN ĐÓ, NHƯ BÁC
THANH TRA VỪA
NÓI, TRƯỚC KHI
NẠN NHÂN VÀO
THÌ BÀ NITSUKA
ĐÃ VÀO RỒI NÊN
THẤT BẠI...

PHẢI... LẦN
ĐẦU HUNG THỦ
THỰC HIỆN KẾ
HOẠCH NÀY LÀ
MỘT TUẦN
TRƯỚC...



NHƯNG
KHÁCH HÀNG
KHÁC CŨNG
CÓ THỂ
BƯỚC VÀO,
KHÔNG PHẢI
SAO?

NẾU CHỈ CÓ
PHÒNG THỦ ĐỒ
Ở GIỮA TRỐNG
THÌ SẼ VÀO ĐÓ
THÔI PHẢI
KHÔNG A?



KHÔNG PHẢI LÀ
DO DỊ ỨNG LÔNG
CHÓ MÀ LÀ DO
HÍT PHẢI THUỐC
MÊ SAO...

VẬY THÌ NGUYÊN
NHÂN KHIẾN BÀ
NITSUKA NGẤT
TRONG PHÒNG
THỦ ĐỒ TUẦN
TRƯỚC ...

TỨC LÀ,
LẦN NÀY
LÀ LẦN
HÀNH
DỘNG
THỦ 2!



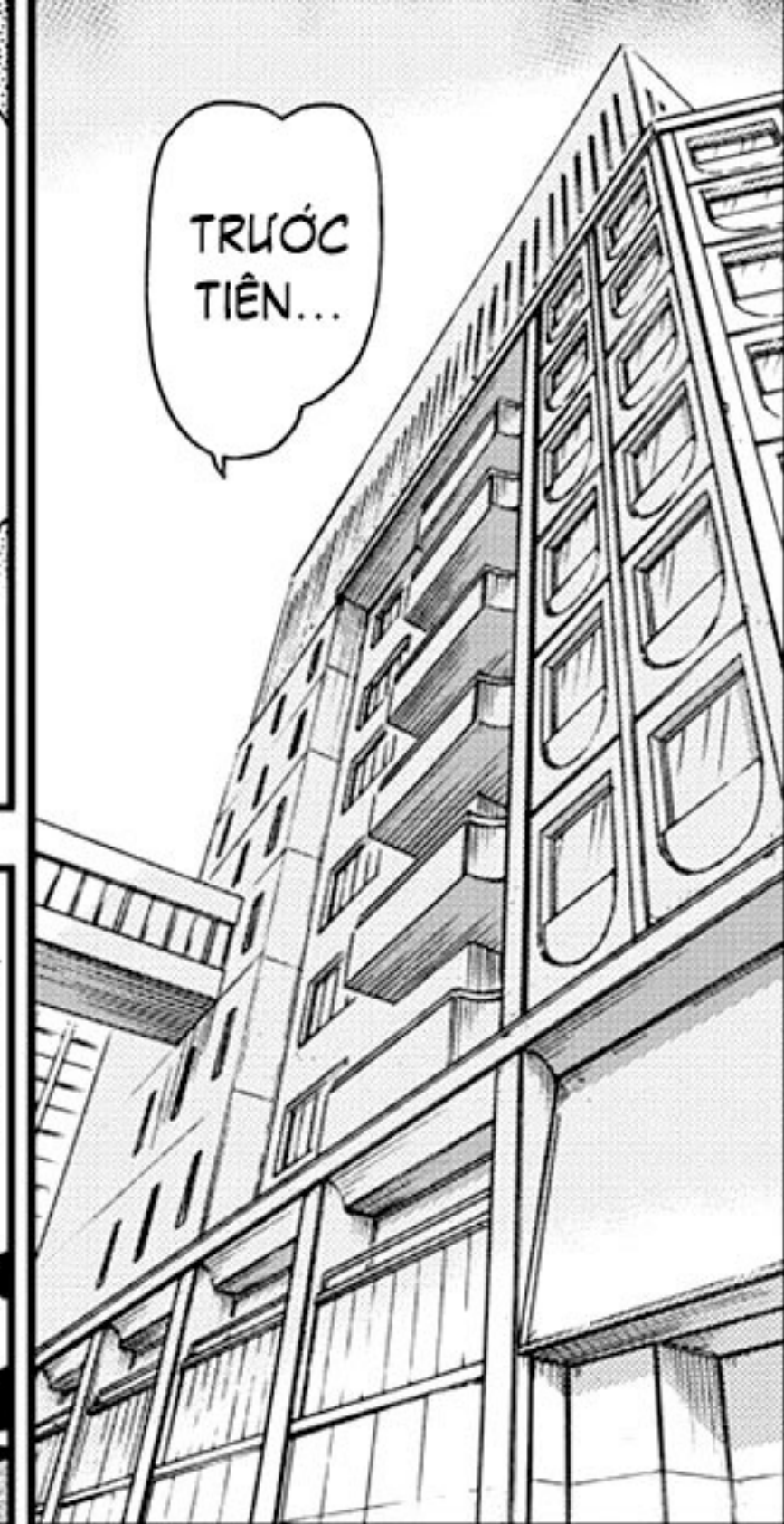
ĐÚNG VẬY... NGƯỜI LÀM
ĐƯỢC ĐIỀU NÀY CHỈ CÓ
THỂ LÀ NGƯỜI VÀO
PHÒNG THỦ ĐỒ BÊN
TRÁI TRƯỚC KHI NẠN
NHÂN VÀO PHÒNG
Ở GIỮA...

ĐÓ LÀ LÝ DO
HUNG THỦ ĐẶT
ĐÔI SANDAL
TRẮNG ĐÓ
TRƯỚC PHÒNG
CÒN LẠI
...

HUNG THỦ CHỈ CÓ THỂ
VÀO MỘT TRONG 3
PHÒNG THÔI... CÒN
MỘT PHÒNG NỮA
THÌ LÀM THỂ NÀO
ĐỂ CHIẾM?

NHƯNG,
VIỆC LÀM
CHO CHỈ
CÓ PHÒNG
GIỮA TRỐNG
...







8



MỤC ĐÍCH LÀ MUỐN CÔ ẤY XÁC NHẬN ĐÔI SANDAL TRẮNG NẰM TRƯỚC PHÒNG THỦ ĐỒ BÊN PHẢI!

RỒI BẢO NHÂN VIÊN CÔ QUÊN MẤT PHÒNG THỦ ĐỒ Ở ĐÂU ĐỂ ĐƯỢC CÔ ẤY DẪN ĐƯỜNG...

ĐẦU TIÊN, SAU KHI XÁC NHẬN CẢ 3 PHÒNG ĐỀU TRỐNG, CÔ ĐẶT ĐÔI SANDAL GIẢ Ở TRƯỚC PHÒNG THỦ ĐỒ BÊN PHẢI ...

VÀ CHỜ ĐỢI...

SAU ĐÓ, CÔ QUAY LẠI PHÒNG THỦ ĐỒ BÊN TRÁI...

ĐỔ THUỐC MÊ TRONG ỐNG HÚT LÊN VẢI CHE MẶT RỒI NHÉT LẠI VÀO HỘP...

ĐỢI NHÂN VIÊN QUAY LẠI QUẦY, CÔ VÀO PHÒNG THỦ ĐỒ Ở GIỮA ...

CHO ĐẾN KHI NHÌN THẤY NẠN NHÂN ĐI VÀO PHÒNG THỦ ĐỒ QUA TẮM RÈM MỞ HÉ...

CÔ VÀO PHÒNG THỦ ĐỒ Ở GIỮA, NƠI NẠN NHÂN ĐANG BẤT TỈNH ...

SOẠT

SAU KHI CHẮC CHẮN RẰNG XUNG QUANH KHÔNG CÓ NGƯỜI...

BĂNG ÂM THANH NGÃ XUỐNG ...

BỊCH

CÔ NHẬN BIẾT THỜI ĐIỂM NẠN NHÂN TRÚNG THUỐC MÊ TRÊN VẢI CHE ...



10



5 NGÔI SAO
TRÊN NỀN MÀU
ĐỎ CỦA SON
MÔI... GIỐNG
QUỐC KÌ TRUNG
QUỐC PHẢI
KHÔNG À?

TRÊN MÓNG TAY
NẠN NHÂN CÓ
VỀ 5 NGÔI SAO
...

CỤ THỂ LÀ
QUỐC KÌ
TRUNG
QUỐC!

TỪ 1 ĐẾN 5
THÌ GIỐNG
VỚI NHẬT
BẢN...

MỘT
BÀN
TAY?

CHỈ CẦN 1
BÀN TAY
LÀ CÓ
THỂ ĐẾM
TỪ 1 ĐẾN
10!

VÌ Ở TRUNG
QUỐC, CÁCH
DÙNG NGÓN
TAY THỂ HIỆN
SỐ KHÁ ĐẶC
BIỆT...

TẠI
SAO
LẠI LÀ
TRUNG
QUỐC
?

7 LÀ
THẾ
NÀY...

NHƯNG
6 THÌ
THẾ
NÀY...

À, DỪNG
RỒI!
CHẴNG
PHẢI...

N...
NÀY,
ĐÂY
LÀ...

THẾ
NÀY!

CÒN
8 LÀ
...



*YAMAKI = 八卷, YA (八) = 8.



12







TƯ CÁCH
CON NGƯỜI
CỦA TÔI BỊ
BÀ TA
GIẾT...



SONOKO CÙNG
LÀ NỮ THẨM TỬ
TRUNG HỌC
ĐẤY THÔI! CẬU
TỰ XƯNG LÀ
NỮ HOÀNG
SUY LUẬN
MÀ!

NỮ THẨM
TỬ TRUNG
HỌC CÓ
KHÁC!

EM CHỈ
DÙNG RUY
BĂNG ĐỂ
LÀM MỘT
ĐÔI SANDAL
THÔI MÀ
...

PHẢI
KHÔNG
CONAN!



CASE CLOSED!

VỤ ÁN KIỂU
NÀY VỚI TỚ
VÀ CONAN
DỄ NHƯ ĂN
BÁNH ẤY
MÀ!



HỜ, VÌ LÂU
LẮM RỒI TÔI
KHÔNG BẮN
THUỐC MÈ
VÀO BÀ
MÀ...

HỒI CÒN ĐẤT DIỄN
SAU GÁY TỚ CỨ
ĐỘT NGỘT NHỎI
MỘT CÁI...

NHƯNG GẮN
ĐÂY VIỆC ĐÓ
KHÔNG CÒN
XẢY RA NỮA
RỒI...

14



Ờ... TẠI MẸ
CỨ THÍCH BẮT
CHƯỚC
NGƯỜI PHÁP
CHO CÓ VẺ
NGẦU...

DÙ CẬU ẤY
NÓI LÀ TẠI
THÓI QUEN
CỦA MẸ
MÀ RA
...



À, SHINICHI
CÙNG HAY
ĐẾM KIỂU
ĐÓ!

Ờ ĐỨC VÀ PHÁP
NGƯỜI TA ĐẾM
SỐ NHƯ THỂ
NÀY...

NHƯNG
GIỜ TỚ
MỚI
BIẾT...

ĐỂ THỂ HIỆN SỐ 3,
HỌ GIƠ NGÓN
TRỎ, NGÓN GIỮA
VÀ NGÓN ÁP ÚT
VỚI NGƯỜI ĐỐI
DIỆN!

VÍ DỤ NHƯ
ANH CHĂNG
HẠN, CÙNG
GIỐNG
NHẬT
BẢN...

KHÔNG A...
DÙ TV NÓI
LÀ CHÂU
ÂU, NHƯNG
VẪN CÓ
NGOẠI LỆ!

CÁC NƯỚC
CHÂU ÂU
ĐỀU ĐẾM
SỐ 3 THỂ
NÀY
SAO?

TỪNG
NÓI
THỂ
...

NHƯNG CÂY GẬY NÀY
KHÁ NHỎ... VẬY MÀ
CŨNG ĐÁNH ĐƯỢC
BÓNG SAO?

NHỚ LẠI THÌ, Ở
VỤ "NGƯỜI PHỤ
NỮ MÀU ĐỎ",
SERA...

ĐÚNG
RỒI
ĐÓ!

Ồ, VẬY
À!

GẬY CRICKET
BẰNG PHẪNG
VÀ BỀ NGANG
LỚN HƠN GẬY
BÓNG CHÀY
MÀ...

CÓ VẼ CÔ ẤY CHỈ
BIẾT ĐẾN GẬY CHƠI
CRICKET, MÔN THỂ
THAO PHỔ BIẾN Ở
ANH...

Ở MỸ, NGƯỜI
TA KHÔNG GỌI
BÓNG ĐÁ LÀ
FOOTBALL MÀ
LÀ SOCCER...
VẬY CÓ
NGHĨA...

NÊN MÌNH BIẾT
TRÌNH ĐỘ CHƠI
FOOTBALL CỦA
CONAN CŨNG
RẤT CAO!

ĐỢI ĐÃ...
SERA
TỪNG
NÓI THỂ
NÀY PHẢI
KHÔNG
NHÌ?

NHƯNG CÔ ẤY
ĂN LUÔN MÀ
KHÔNG ĐỔI
TAY CẦM DĨA,
GIỐNG NGƯỜI
ANH VỚI
NHẬT...

HƠN NỮA, LÚC DỪNG
BỮA, THÓI QUEN
CỦA NGƯỜI MỸ LÀ
SAU KHI DỪNG ĐAO
CẮT THỨC ĂN SẼ
ĐỔI DĨA* SANG
TAY PHẢI RỒI
MỚI ĂN!

* THEO CÁCH GỌI CỦA MIỀN BẮC, MIỀN NAM GỌI LÀ "NĨA" 15



GIẤU VIỆC MÌNH SỐNG Ở ANH?

NHƯNG TẠI SAO SERA LẠI...



MÌNH CHẮC CHẮN... SERA KHÔNG PHẢI DU HỌC Ở MỸ...

MÀ LÀ Ở ANH !!



NƯỚC ANH ...

NƯỚC ANH ...

ĐỢI... ĐỢI ĐÃ...

RÀO RÀO RÀO

16

SFX: RÀO RÀO RÀO



MÌNH NHỚ RA RỒI!!

ĐỪNG RỒI!

Ồt Ồt Ồt

TUẦN SAU NGHĨ ĐÓN XEM CHAP 972 TẠI

KENHSINHVIENTHAI

■ VỤ ÁN DÀ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT... VÀ ĐỘT NHIÊN...! QUÁ KHỨ CỦA CONAN VÀ SERA SẼ ĐƯỢC TIẾT LỘ TỪ SỐ 427!

KENHSINHVIENTHAI



STAFF:

Trans: Eindah, kurama

Edit: hell_angel1795

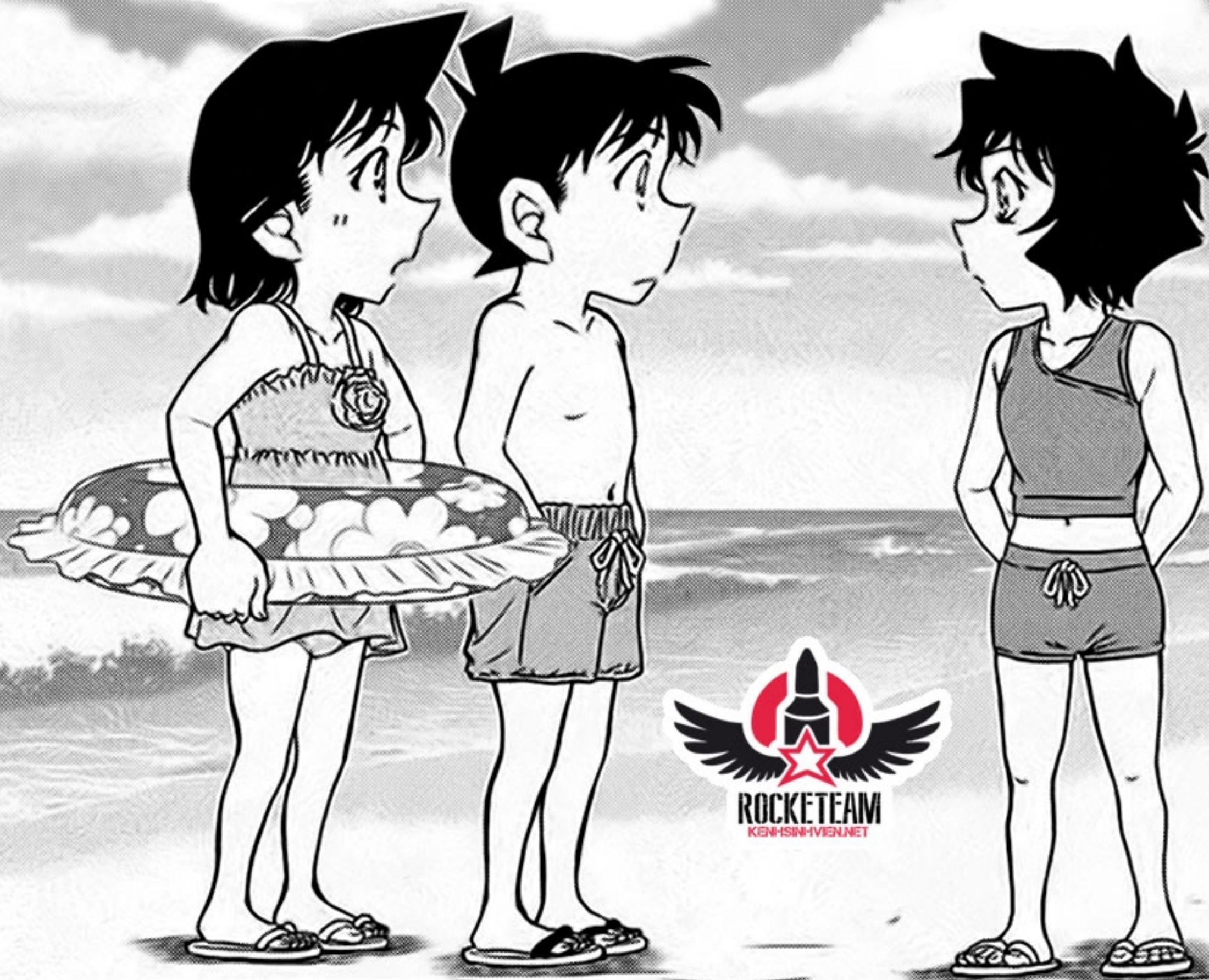
Check: caoanh204

kenhsinhvien.net/conan



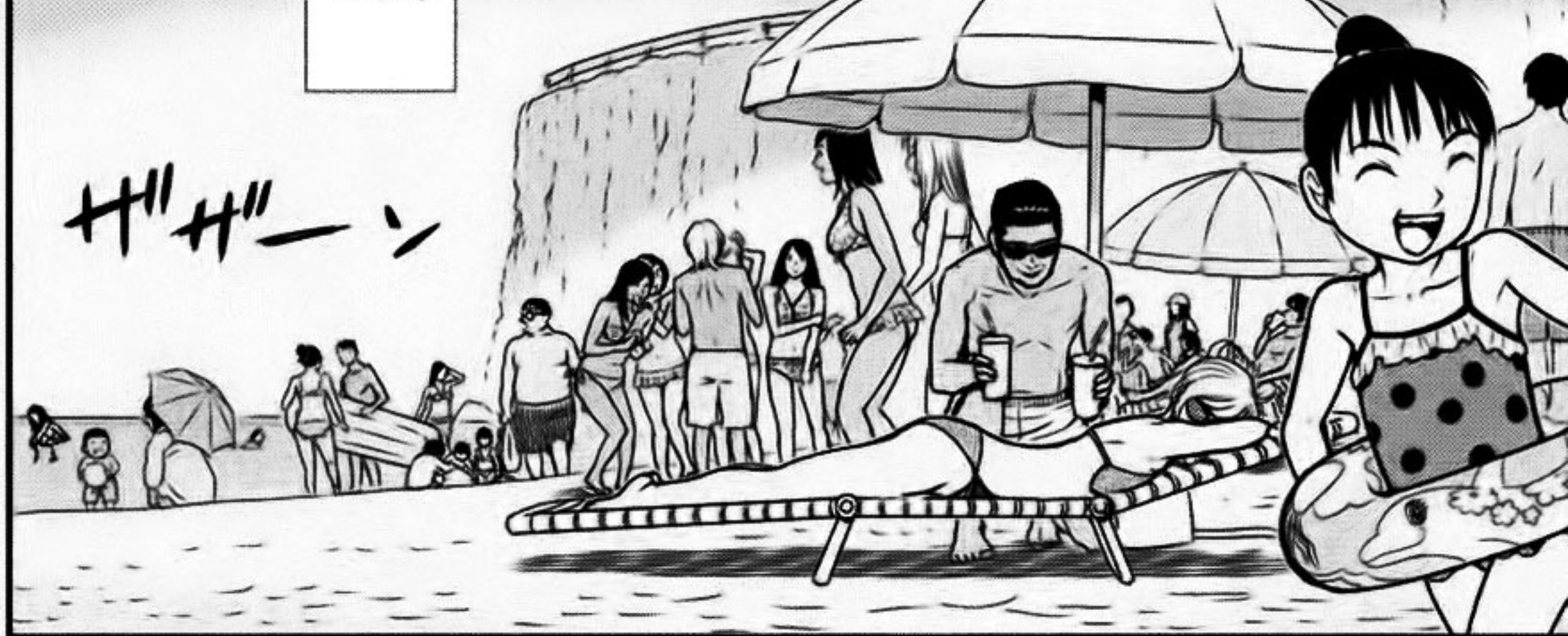
Raw: Shounen Sunday

FILE 972: CUỘC GẶP GỠ GIỮA NHỮNG LÀN SÓNG



KÍ ỨC CỦA CONAN ỪA VỀ CÙNG ÂM THANH CỦA NHỮNG LÀN SÓNG... SHINICHI CÙNG RAN, SERA HỒI NHỎ... SỰ THẬT VỀ CUỘC GẶP GỠ TẠI BÃI BIỂN TRONG QUÁ KHỨ ẤY LÀ...?

10 NĂM
TRƯỚC



SFX: XÔN XAO



EM LỚN LÊN
NHIỀU ĐÂY,
SHUKICHI...

Ờ...
KHOẢNG 7
NĂM RỒI
...

ANH
SHUKI-
CHI...



LẦN
ĐẦU CẢ
HAI GẶP
NHAU
MÀ,
NHÌ?

NÀY, RA
CHÀO
ANH ĐI
CHỨ!

NĂM
CUỐI CẤP
3 RỒI
PHẢI
KHÔNG?



ĐÃ LÂU
KHÔNG
GẶP NHÌ
...

■ BÍ MẬT ẨN GIẤU CÙNG QUÁ KHỨ CỦA AKAI FAMILY LÀ...?
CHƯƠNG MŌI KHÔNG THỂ BỎ LỠ, START!



NHÓC
NÀO
ĐÂY?

ỦA?



TÊN
EM LÀ
MASUMI
...

EM
CHÀO...
CHÀO ANH
A...



Ờ NHỈ...
NGAY TRƯỚC
KHI ANH SANG
MỸ THÌ BỤNG
MẸ LẠI TO
RA...

EM ĐÃ
MAIL HÌNH
CHO ANH
RỒI CÒN
GÌ?

EM
GÁI
MÌNH
ĐÓ!



ANH VỚI
MẸ CÓ MÂU
THUẬN CHỨT
XIU Ở
KHÁCH
SẠN...

CHẲNG PHẢI MẸ
ĐÃ VỀ KHÁCH SẠN
TÌM ANH SAO? HAI
NGƯỜI KHÔNG ĐI
CHUNG À?

MÀ... MẸ
MARY ĐAU
RỒI ANH?

*ĐÒN CHÉM BẰNG CẠNH BÀN TAY.

3



THỦ CẦN
CHƯỜM
LÀ CÁI
ĐẦU
CON
ĐÓ...

CÓ LẼ GIỜ MẸ
ĐANG PHẢI
CHƯỜM ĐÁ
RỒI...

CƠ MÀ
ANH CÙNG
ĐÁ TRẢ
LẠI 1, 2
CÚ...



NÊN GIỜ
THÀNH RA
THỂ NÀY
ĐÂY...

ANH BỊ
TRÚNG
ĐÒN
SHUTO*
CỦA MẸ
VÀO MẮT
...



CON CỨ
NHƯ MỘT
ĐUÁ TRẺ BỊ
TRÚNG MA
LỰC CỦA
THẦN
CHẾT
VẬY...

RỒI CÒN
GIA NHẬP
FBI SAU KHI
TỐT NGHIỆP
NỮA...



NHƯNG RỒT
CHỘC THỬ
CON MUỐN
BIẾT LẠI LÀ
SỰ THẬT
ĐẲNG SAU
VỤ CỦA
BỐ...

CON BẢO LÀ
MUỐN DU
HỌC BÊN MỸ
NÊN MẸ MỚI
CHO CON
SANG ĐÓ
HỌC...



VÀ, SAU KHI ĐỦ 3 NĂM
KINH NGHIỆM, CON
CHẮC CHẴN SẼ QUA
ĐƯỢC BÀI KIỂM TRA
VIẾT VÀ THỂ CHẤT...
CHẲNG VẤN ĐỀ GÌ
CẢ...

CON ĐÃ CÓ
ĐƯỢC CẢ
THẺ XANH
VÀ QUỐC
TỊCH MỸ
RỒI...

^{1,2} Ở ANH, NHẬT VÀ VÀI NƯỚC KHÁC, Ô TÔ CÓ TAY LÁI NGHỊCH (VÔ LĂNG NẴM BÊN PHẢI, XE ĐI Ở LÀN ĐƯỜNG BÊN TRÁI)



CON NGHĨ SẼ
CÓ AI CHỊU CHU
CẤP CHO
NGƯỜI ĐANG
NÓI NHỮNG
THỬ NGÓ NGẮN
NHƯ THẾ À?

CÒN CHI PHÍ
SINH HOẠT
THÌ SAO
ĐÂY?

Ở NƯỚC MÌNH
TỪNG SỐNG VÀ
NHẬT ĐỀU DÙNG
XE TAY LÁI
NGHỊCH² MÀ,
PHẢI KHÔNG
...

CƠ MÀ,
CON PHẢI
TẬP LÁI XE
CÓ TAY LÁI
THUẬN¹ ĐÃ,
KHÔNG THÌ
KHÓ MÀ
LẤY ĐƯỢC
BẰNG...



MẸ ĐÃ NGHĨ
RẰNG LÂU
QUÁ RỒI
CON KHÔNG
VỀ NHẬT
NÊN MỚI
MỜI ĐẾN
BÀI BIỂN
...

THẬT
LÀ...

CON ĐÃ TÌM ĐƯỢC
MỘT CÔNG VIỆC
BÁN THỜI GIAN KHÁ
TỐT... TRƯỚC KHI
GIA NHẬP FBI,
CON SẼ KIỂM
SỐNG BẰNG
CÁCH ĐÓ
...

YÊN
TÂM
ĐI...



*NGUYÊN GỐC: KICHI-NIICHAN.

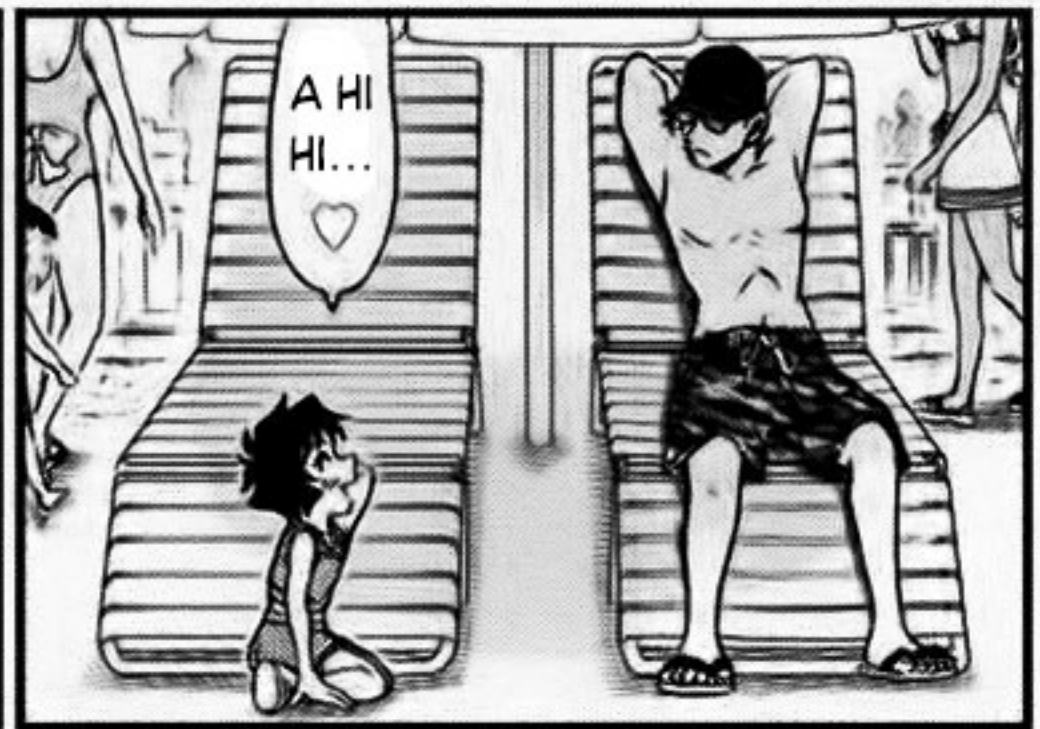
5







SFX; BICH



7





ĐÙA HẢ...
VẪN KHÔNG
ĐƯỢC Ừ?

ĐỪNG
NGHỊCH
ĐỒ ĂN
...



MẸ
...

NÀY! CON
LÀM GÌ
THẾ HẢ,
MASUMI
?



È!
♡



CON...
CON XIN
LỖI...

MUỐI TỪ
MÓN CHIPS
DÍNH DÂY
MŨI CON
RỒI DÂY
NÀY!

CON GÁI
CON
ĐÙA GÌ
MÀ...

8



CHỊ ĐẾN
TỪ ANH
QUỐC,
PHẢI
KHÔNG?

HẢ?



TRÒ ĐÙA ĐÓ
CHẮC PHỔ
BIẾN Ở ANH
LẮM NHÌ?

Ồ...



*: FISH AND CHIPS LÀ MÓN CÁ ĂN VỚI KHOAI TÂY CHIÊN, MÓN ĂN TRUYỀN THỐNG CỦA ANH.





ANH LÀ
CHỦ HỀ
PIERROT!!

HẢ!?

*: HỀ PIERROT LÀ CHỦ HỀ BUỒN, KHI HOÁ TRANG THƯỜNG VẺ THÊM GIỌT NƯỚC MẮT BÊN DƯỚI MẮT



CHẴNG PHẢI ANH ĐANG
ĐI VÒNG QUANH NHIỀU
NƯỚC SAO? MÀ NHỮNG
NGƯỜI NHƯ VẬY THEO
EM BIẾT...

NGHE
NHỮNG
GÌ ANH
NÓI...



HỀ PIER-
ROT*?



...CHỈ CÓ
NHỮNG
NGƯỜI DIỄN
XIẾC THÔI!!

10



CÓ
MỘT
VẾT
BẦM.

EM THẤY
Ở MẶT
NGOÀI CỔ
TAY TRÁI
CỦA
ANH...



LÀ BIẾT
NGAY.

HƠN NỬA,
NHÌN VÀO
TAY TRÁI
CỦA ANH
...



TRONG CÁC SHOW
DIỄN XIẾC, CÁC
CHỦ HỀ BUỒN
THƯỜNG HAY CHƠI
PHONG CẦM,

BỐ EM NÓI DO VỪA
KÉO HỘP ÉP HƠI RA
VÀO VỪA BẮM NÚT
ĐÀN NÊN CỔ TAY
HỌ CỌ XÁT VỚI
DÂY ĐAI GÂY RA
VẾT BẦM.

ĐÓ LÀ VẾT
BẦM MÀ
NHỮNG NGƯỜI
CHƠI ĐÀN
PHONG CẦM
THƯỜNG HAY
BỊ.



NHƯNG TRONG ĐÓ
CHỈ CÓ HỀ BUỒN
PIERROT LÀ CÓ
THÊM VẠCH DỌC
QUA MẮT VÀ
HOÁ TRANG
VẼ THÊM
GIỌT NƯỚC
MẮT.

HƠN NỮA, TUY Ở RAP
XIẾC CÓ RẤT NHIỀU
NGHỆ SĨ HOÁ TRANG
THÀNH CÁC CHỦ HỀ,



VẪN CÒN SÓT
LẠI VẾT HOÁ
TRANG GIỌT
NƯỚC MẮT
ĐÓ SAO?

CHẴNG
PHẢI MẮT
TRÁI CỦA
ANH...



HỪM
...

ĐÚNG
KHÔNG
?

ANH LÀ
CHỦ HỀ
PIER-
ROT!!



NHƯNG
KHÔNG
QUA MẮT
ĐƯỢC EM
ĐÀU!!

CÓ LẼ VÌ HẤP TẬP
MUỐN RA BÃI BIỂN NÀY
CHƠI NÊN ANH ĐÃ
QUÊN TẮY NÓ ĐI
...



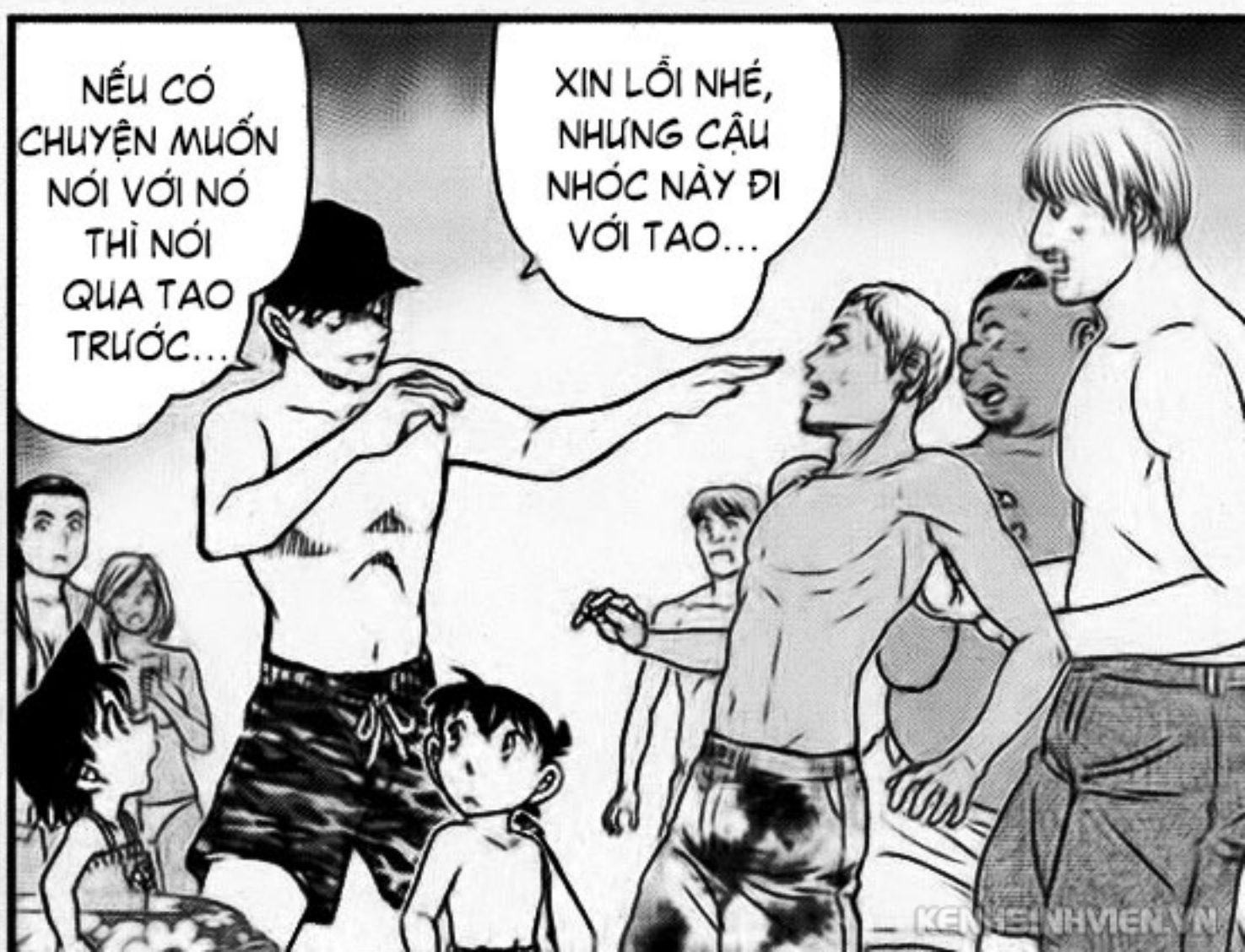




SFX: VỤT



14



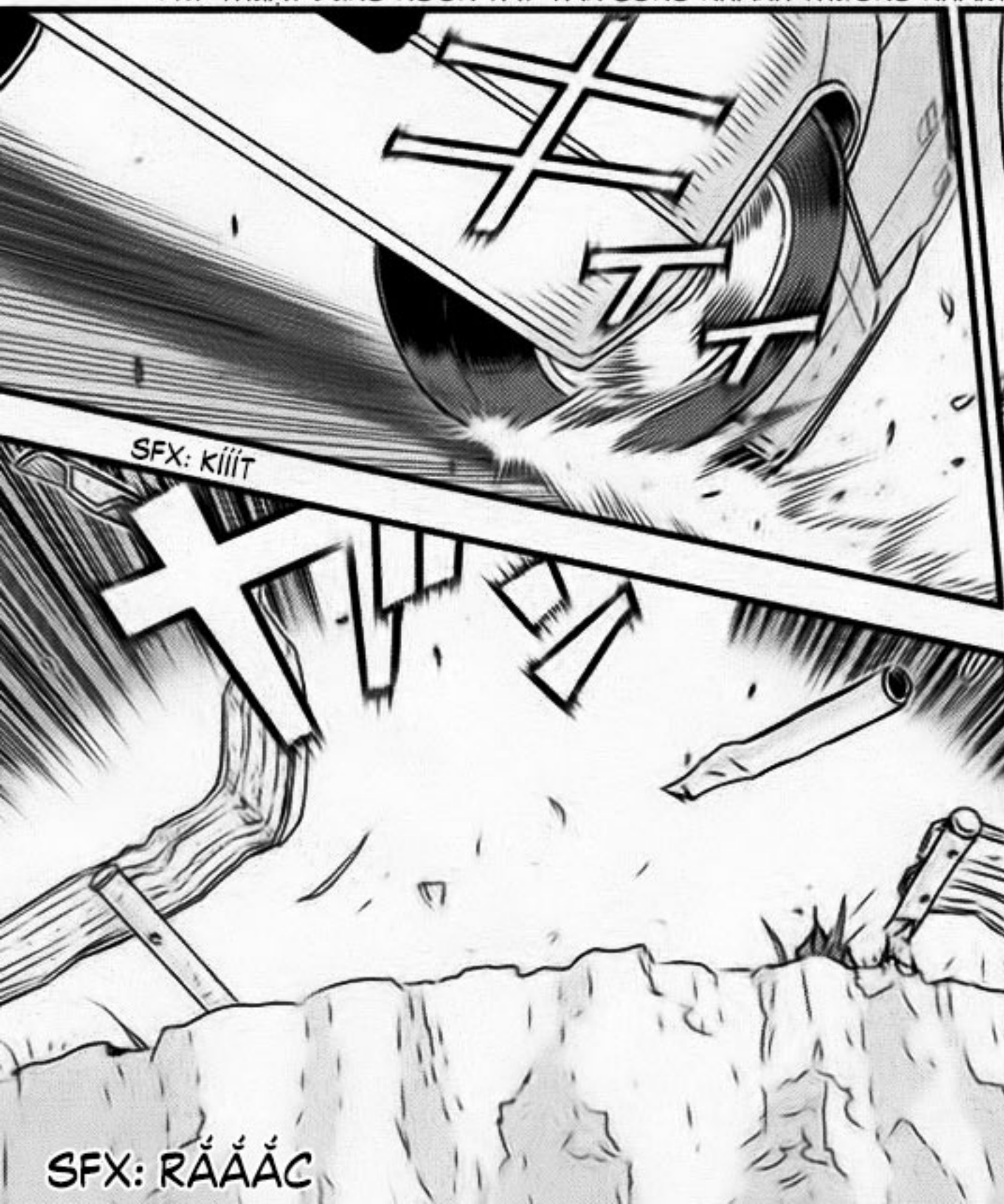


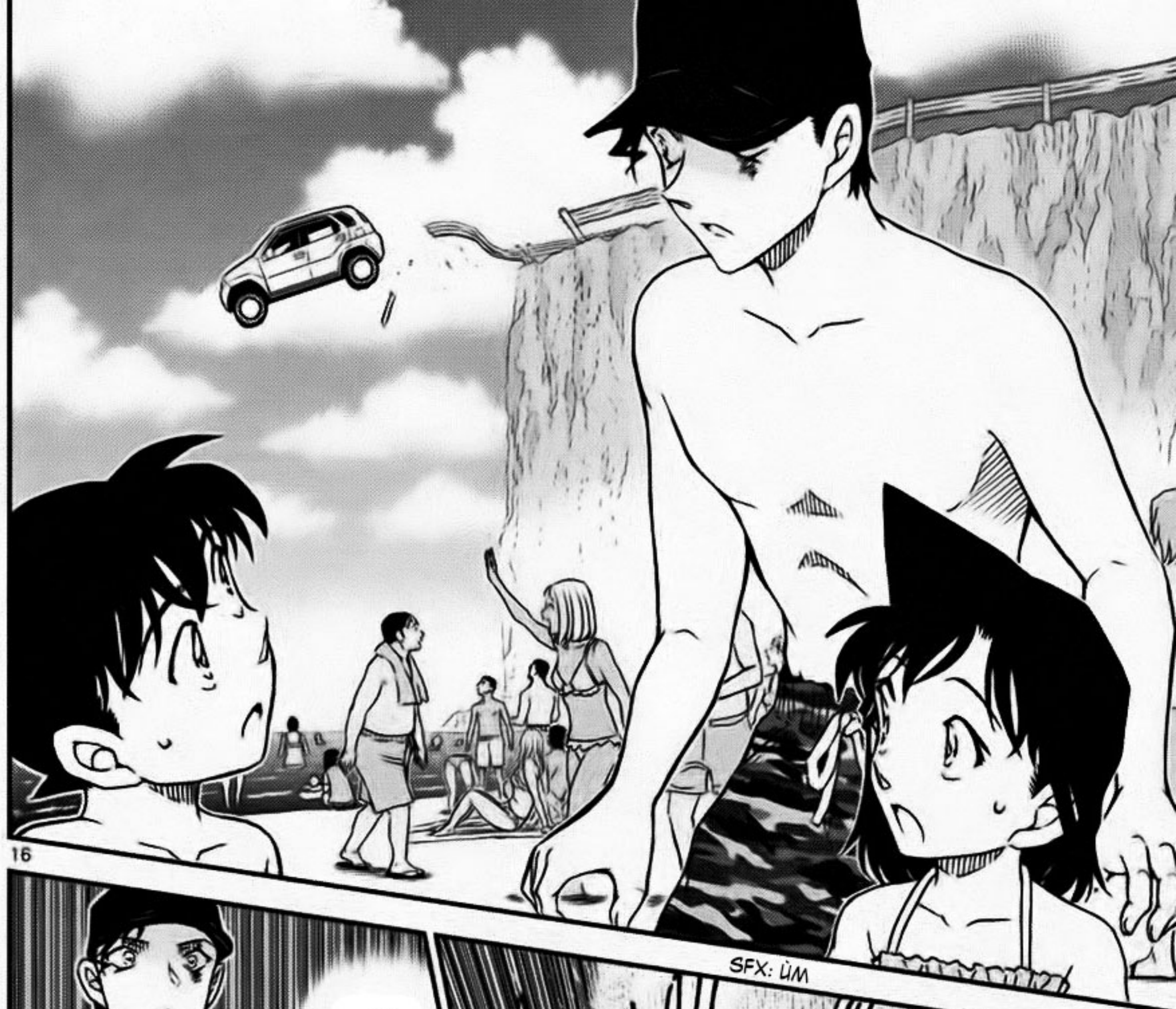
SFX: HUỠCH



*: KỸ THUẬT DÙNG NGÓN TAY TẤN CÔNG NHANH THƯỜNG NHẢM VÀO CHỖ HIỂM NHƯ MẮT VÀ CỔ HỌNG.

15





16

GÌ
VẬY!?

SFX: ùm

CHƯƠNG SAU, AKAI VÀ NHÓC SHINICHI CÙNG THAM GIA ĐIỀU TRỊ!

ĐÓN ĐỌC CHẬP 973 TẠI

KENHSINHVIEN.NET

KENHSINHVIEN.VN

名探偵



SERIES PART 2



STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

Check: caoanh204

kenhsinhvien.net/conan

GO

Raw: Minkun & dmzj

**MỘT CHÀNG TRAI
XUẤT CHÚNG VÀ MỘT
CÔ BÉ NGÀY THƠ...**

**NGÀY HÈ NỘ VÀO
10 NĂM TRƯỚC,
SHINICHI VÀ RAN
ĐÃ GẶP ĐƯỢC**

...



FILE 973: ĐIỀU TRA VIÊN GIỮA NHỮNG LÀN SÓNG

[KENHSINHVIENTHAIKID.COM](http://kenhsinhvien.vn)



SFX: VÙÙÙ

ROI
XUỐNG
BIỂN Ứ!?

Ô TÔ
...

SFX: LÙM



SFX: VỤT

... THẬT
SAO?

THẬT
...



10 NĂM TRƯỚC, SHINICHI VÀ AKAI CÙNG GẶP PHẢI MỘT VỤ ÁN?



SFX: CACH CACH



CẠCH



SFX: ùm



...KHÔNG
THẤT
DÂY AN
TOÀN
À?

XUNG LỰC KHI XE
TÔNG VÀO RÀO
CHẮN AN TOÀN
QUÁ MẠNH KHIẾN
ĐẦU ÔNG TA ĐẬP
MẠNH VÀO KÍNH
TRƯỚC XE.

3

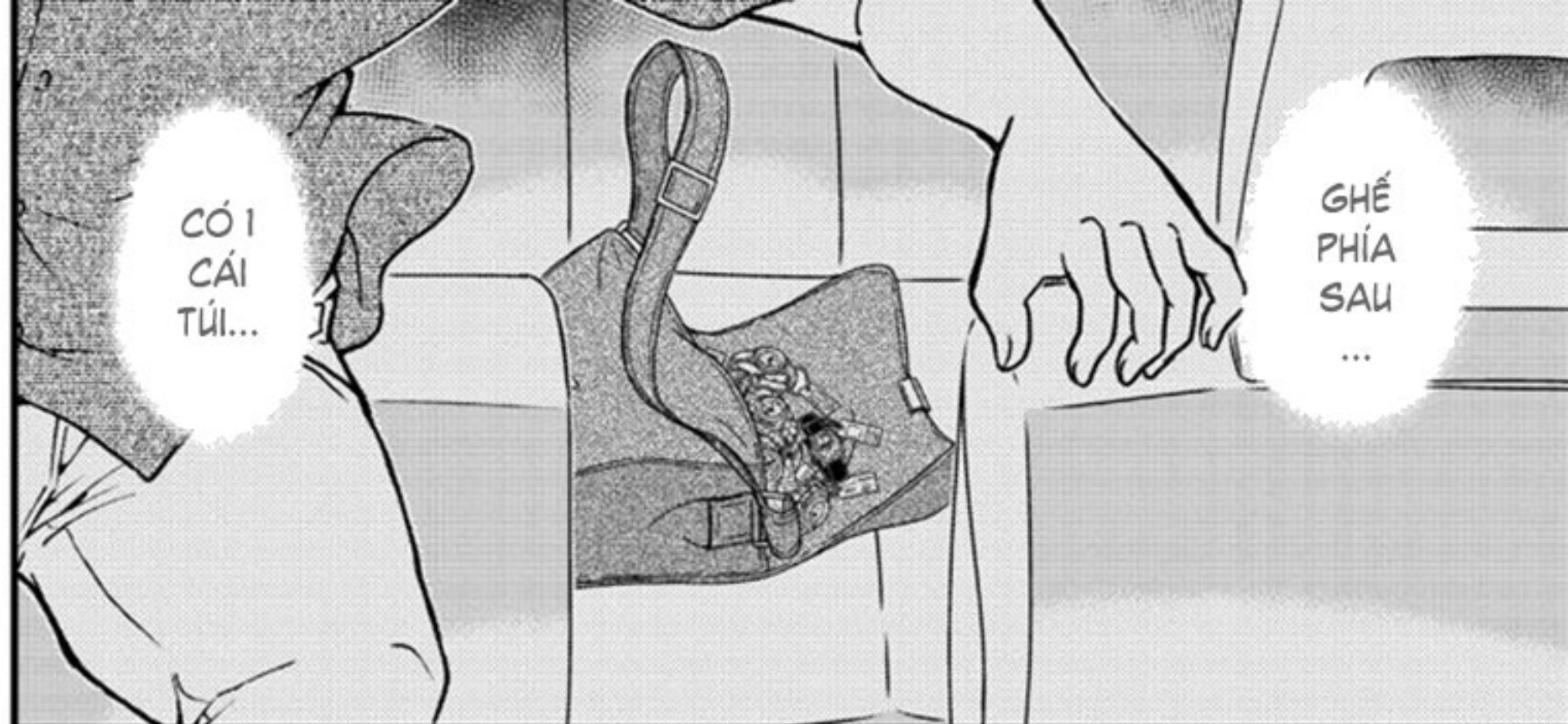


HỦ?



KHÔNG
THỂ CỨU
ĐƯỢC
NỮA
...

CÓ VÉ
XƯƠNG
CỔ ĐÃ
GÂY RỒI.



CÓ 1
CÁI
TÚI...

GHẾ
PHÍA
SAU
...



CỬA SỔ
BÊN PHÍA
GHẾ CẠNH
GHẾ TÀI XẾ
ĐANG MỞ
Ừ?

!?



...CÒN
GẦN
NGUYÊN
MÁC
GIÁ
...

RẤT NHIỀU
ĐỒNG HỒ
ĐEO TAY
HÀNG HIỆU
...



TRÊN XE
NÀY CÒN
MỘT
NGƯỜI
NỮA...

XEM
RA...

4

SFX: ẦO



HII
HII...



SFX: BỊCH



5





SFX: BỊCH BỊCH



SFX: HUỠCH



NGƯỜI VỪA NÀY
ĐẾN MUA NHỮNG
THỦ NHƯ ÁO
THUN,

CHỦ ƠI, CHỦ
CÒN NHỚ
KHÔNG A?

海の家

CÁI ĐÓ THÌ...MỌI
NGƯỜI AI CÙNG ƯỚT
CÁ. VÌ HỌ ĐẾN ĐÂY
ĐỂ TẮM
BIỂN MÀ!

CÓ NGƯỜI NÀO
TÓC ƯỚT SỪNG
KHÔNG A?

À, CHỦ NGHĨ LÀ
CÓ 2, 3 NGƯỜI GÌ
ĐÓ, NHƯNG MẶT
MÙI HỌ THÌ...

SAU KHI
CHIẾC Ô TÔ
RƠI XUỐNG
BIỂN CÁI
"ÙM" ẤY
A!

ANH NGHĨ
LÀ CÓ 3
NGƯỜI
ĐẤY!

VÀ CÓ
TRÍ NHỚ
TỐT
LẮM.

ANH CHƠI
CỜ SHOGI
...

VÌ CỨ PHÂN
VÂN KHÔNG
BIẾT CÓ NÊN
MUA CÁI
ÁO THUN
NÀY
KHÔNG?

ANH ĐÃ
Ở CỦA
HÀNG NÀY
MỘT LÚC
LÂU

HẢ?

連





SFX: BỐP



9





10 SFX: HUỠCH





11







ANH ĐÃ DẶN EM
LÀ ANH VIẾT
SÁCH ĐẾN GIỜ
CƠM TỐI NÊN
ĐỪNG GỌI ĐIỆN
CHO ANH MÀ!

YUKIKO
NÀY...



CÓ Ô TÔ RƠI
XUỐNG BIỂN,
NGƯỜI ĐÀN
ÔNG LÁI XE
TỬ VONG À?

HẢ? Ở
CHỖ
TẮM
BIỂN
...



EM CỨ THÔNG
THẢ TẮM BIỂN
THOẢI MÁI ĐI
...



VÀ CÓ THỂ
ĐÃ TRÀ
TRỘN VÀO
NHỮNG
KHÁCH TẮM
BIỂN Ở
ĐÂY.

CÓ VÉ NGƯỜI ĐÀN
ÔNG ĐÓ LÀ MỘT
TÊN TRỘM ...TÊN
ĐỒNG BỌN LÊN XE
CÙNG VỚI HẮN ĐÃ
THOÁT RA KHỎI
CHIẾC XEM
CHÌM DƯỚI
NƯỚC...



THÌ RA
LÀ VẬY
...



HỨM
?



...CÓ TÒ MÒ
ĐI NỮA,
NHƯNG NẾU
CHỈ CÓ HÌNH
THÌ KHÔNG...

EM SẼ GỬI TIN NHẮN
ẢNH 3 NGHI PHẠM CHO
ANH RỒI ANH CHỈ EM
BIẾT HUNG THỦ LÀ AI
NHÉ! EM TÒ MÒ
MUỐN BIẾT
QUÁ...



LẠI CÓ
NGƯỜI ĐI RA
KÌA!

A,



CHÁU ĐÃ NÓI CHỦ
KHÔNG ĐƯỢC ĐỂ
AI CÒN MẶC
NGUYÊN QUẦN ÁO
LỚT HOẶC ĐỒ BƠI
RA KHỎI CHỖ NÀY
MÀ!

熱浜海水浴場
駐車場



CON CŨNG PHẢI HIỂU
CHỦ? CHÚNG TA ĐANG
LÀ NHỮNG NGƯỜI KHÔNG
ĐƯỢC DÍNH VÀO CÁC
VỤ ÁN MÀ...

KHÔNG
VẤN ĐỀ
GÌ ĐÂU
...



MASUMI!
THÔI NGAY!

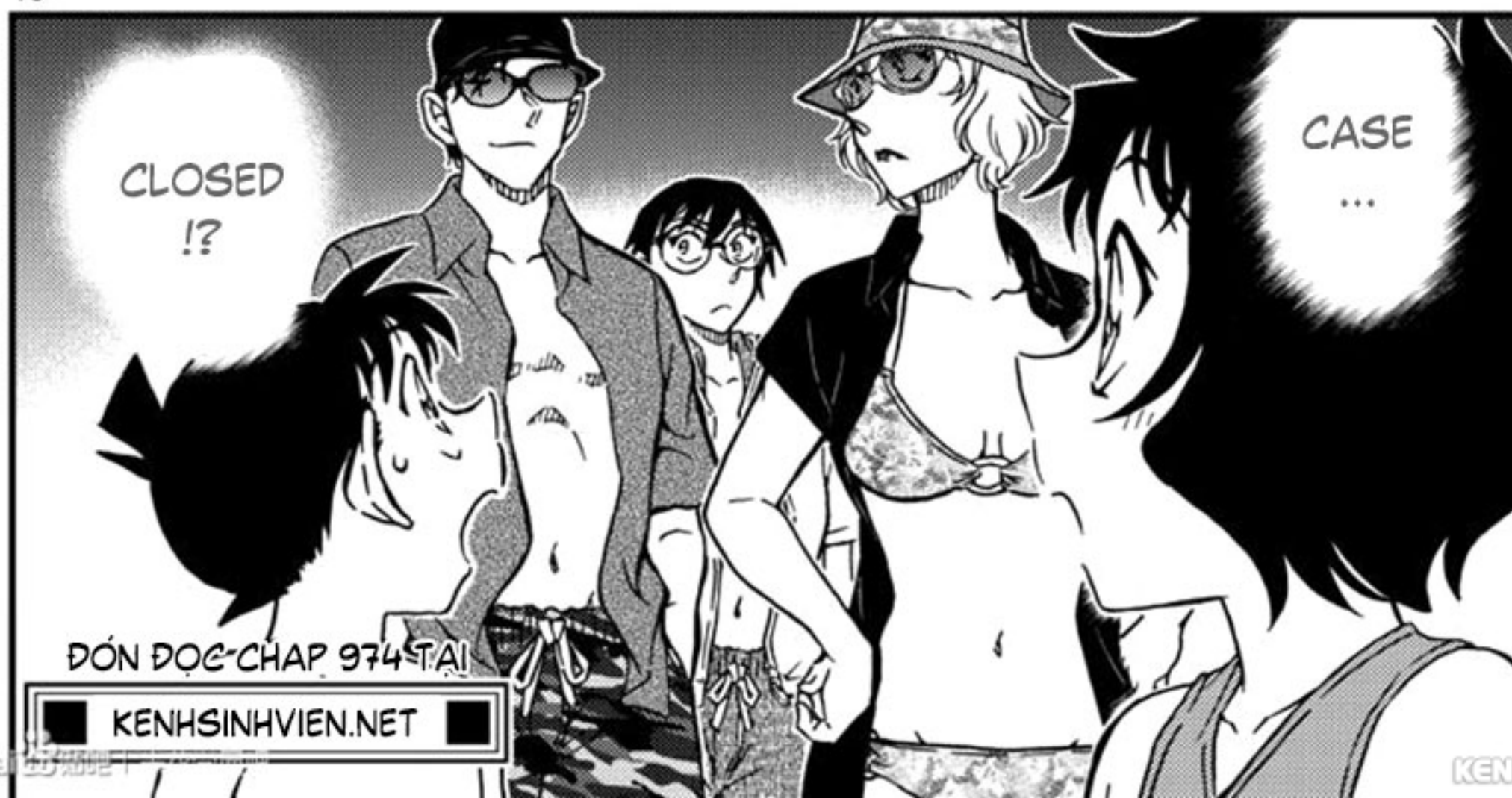
MẸ
!



CHỈ CÒN
PHẢI GỌI
ĐÍCH DANH
THỦ PHẠM
THÔI...

CASE CLOSED!
(ĐÃ NHÌN RA CHÂN
TƯỚNG RỒI!)

CHÂN TƯỚNG VỤ ÁN MÀ AKAI HỒI TRÉ ĐÃ TÌM RA LÀ GÌ?
KỶ TỐI: CHƯƠNG PHÁ ÁN



CLOSED
!?

CASE
...

ĐÓN ĐỌC CHAP 974 TẠI

KENHSINHVIENTHAI

KENHSINHVIENTHAI

名探偵 コナン

★ PART 3 - RESOLUTION ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan



Raw: Dmzj

TỪ KÝ ỨC
QUÁ KHỨ,
NHIỀU SỰ
THẬT RỒI
SẼ...



CUỐI CÙNG,
SHINICHI
ĐÃ NHỚ RA
RẰNG THẬT
SỰ CẬU ĐÃ
GẶP SERA
TỪ 10 NĂM
TRƯỚC.



ROCKETEAM
KENHSINHVIENTHAI.COM

FILE 974: THẦY PHÙ THỦY GIỮA NHỮNG LÀN SÓNG

KENHSINHVIENTHAI.COM



CHẮNG PHẢI EM
GỌI ĐIỆN CHO
ANH ĐỂ HỎI VỀ
THỦ PHẠM
SAO?

NÀY
NÀY
...

EM CHỈ MỚI GỬI
ẢNH 3 NGHI PHẠM
CHO ANH THÔI
MÀ...



HÀ?
SAO
CƠ...
ANH BIẾT AI
LÀ THỦ PHẠM
RỒI Ừ?



ỪM, VẬY GIỜ EM
HỂ NHỮNG THÔNG
TIN ĐÓ CHO ANH
NGHE ĐI...

EM ĐỊNH GỬI TẠM TRƯỚC
ẢNH CỦA 3 NGHI PHẠM RỒI
SẼ NÓI THÔNG TIN CHI TIẾT
CHO ANH NGHE SAU
...



VÀ ĐANG
TRÀ TRỘN
VÀO NHỮNG
KHÁCH TẮM
BIỂN RỒI
PHẢI
KHÔNG?

...RỒI NGƯỜI
CÙNG ĐI VỚI
ÔNG TA ĐÃ
THOÁT KHỎI
CHIẾC XE BỊ
CHÌM...

EM ĐÃ KỂ ĐẾN
ĐOẠN Ô TÔ RƠI
XUỐNG VÙNG
BIỂN GẦN BÃI
TẮM, NGƯỜI
DÀN ÔNG LÁI XE
THIỆT MẠNG...



THỦ PHẠM
VẪN ĐANG
CHẠY
TRỐN...

TIN VIẾT LÀ CỦA
HÀNG ĐỒNG HỒ Ở
GẦN ĐÂY BỊ 2 TÊN
CƯỚP TẤN CÔNG
...



TIN TỨC VỀ VỤ
CƯỚP ĐÓ MỚI
ĐƯỢC ĐĂNG
LÊN MẠNG
LÚC NÀY.

Ừ...CÁ CHI TIẾT
NGƯỜI DÀN ÔNG
ĐÓ THIẾT MẠNG
ĐÓ CÓ VẼ LÀ KẺ
CƯỚP.

■ TÊN CƯỚP CÁI TRANG TRÀ TRỘN VÀO NHỮNG NGƯỜI KHÁCH
TẮM BIỂN LÀ AI? YUSAKU PHÁT HIỆN RA HUNG THỦ QUA ĐIỆN THOẠI?



SAU KHI XE RƠI
XUỐNG BIỂN, CÓ
3 NGƯỜI PHẠM ĐÃ
ĐẾN MUA ĐỒ Ở
CỬA HÀNG
BÃI BIỂN!

VẬY ĐÂY, ĐỂ
GIẢ VỜ LÀM
KHÁCH TẮM
BIỂN, CHẮC HẸN
HẸN ĐÃ MUA
THỨ GÌ ĐÓ...



...NÊN ĐÃ
BỎ 3000
YÊN MUA
CHIẾC ÁO
SƠ MI
PHONG
CÁCH
HAWAII.

CÒN NGƯỜI THANH
NIÊN MỘT MÌNH RA
BIỂN ĐỂ TÁN GÁI THÌ
BỊ MỐC TRỘM TÚI
MẤT HẾT QUẦN
ÁO...



...NÊN
ĐÃ MUA
MỘT
ĐÔI DÉP
MỚI ĐỂ
THAY,

NGƯỜI PHỤ NỮ
TRÉ MỘT MÌNH
RA BIỂN ĐỂ
"SẴN" BẠN TRAI
THÌ DO BỊ ĐÚT
QUAI DÉP...



...ĐÃ
MUA ÁO
THUN VÀ
QUẦN ĐI
BIỂN.

NGƯỜI ĐÀN ÔNG
BÉO TRÒN SAU
KHI BỊ BẠN GÁI
ĐẨY NGÃ KHỎI
THUYỀN LỚT
HẾT NGƯỜI
...

3



**THÙ PHẠM
RẤT CÓ THỂ
LÀ NGƯỜI ĐÃ
MUA DÉP ĐI
BIỂN...**

HẢ? QUÁ
NHIÊN GÌ
CƠ?



QUÁ
NHIÊN LÀ
VẬY...

THẾ
À...

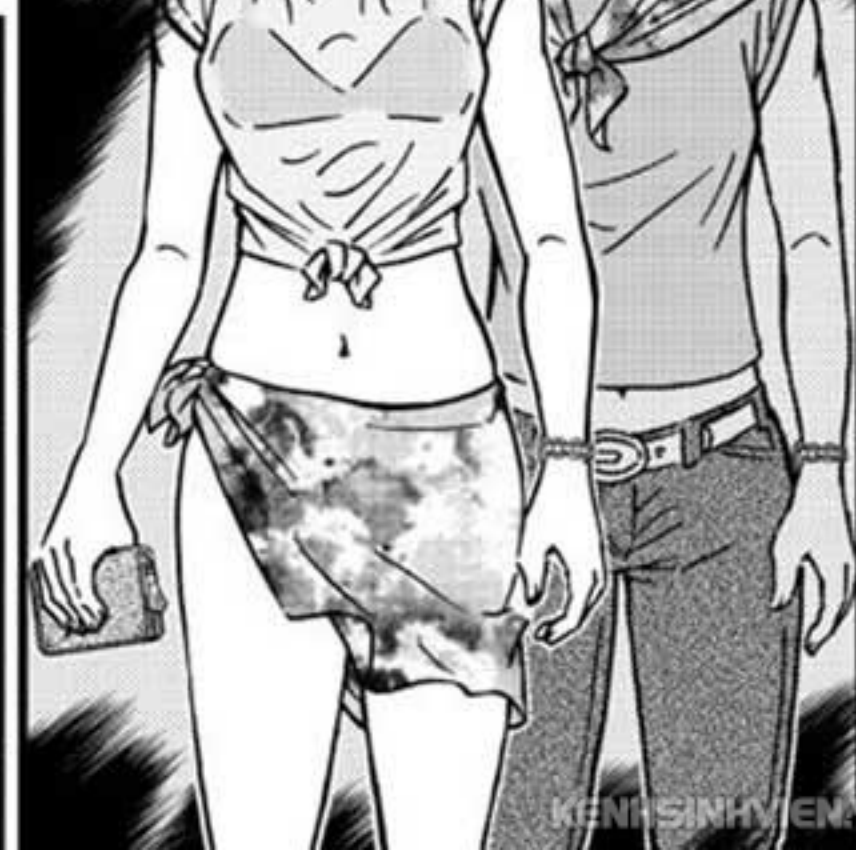


CHÍNH LÀ NGƯỜI
KHAI RẰNG ĐÃ
MUA DÉP ĐI BIỂN
ĐÂY...





5









EM CÙNG
BIẾT BÀ
CHỊ LÀ
CƯỚP
ĐẤY!

KHÔNG PHẢI
NÓ DỪNG VÌ
BỊ HỎNG
SAO?

CÁI
GÌ?



N-NÓI
LINH TINH
GÌ THỂ
THĂNG
NHÓC
NÀY!!

VÌ ĐỒNG HỒ
CHỊ ĐEO LÀ
DO CƯỚP
ĐƯỢC!



THẬT RA NÓ LÀ
ĐỒNG HỒ VỪA BỊ
CƯỚP TỪ CỬA
HÀNG LÚC TRƯỚC
...

CÒN CỦA
NGƯỜI PHỤ NỮ
LẠI CHỈ 10 GIỜ
10 PHÁI KHÔNG
...



VÌ NGÂM
TRONG
NƯỚC
BIỂN NÊN
HỎNG
RỒI.

À, ĐẠI
KHÁI LÀ
...

NHƯNG
KHÔNG
PHẢI NÓ
DỪNG Ở
10 GIỜ 10
PHÚT
SAO?



VÌ TÔI MUA
TỪ CỬA
HÀNG MÀ!

ĐƯƠNG
NHIÊN
RỒI!!

NHÌN XEM,
CÁI ĐỒNG
HỒ NÀY
GIỐNG HẾT
VỚI HÀNG
BÀY TRONG
TIỆM!

8



ĐỂ KIM
ĐỒNG HỒ
DỪNG Ở
10 GIỜ 10
PHÚT!

CHỊ KHÔNG BIẾT À? ĐỂ
KHÁCH HÀNG NHÌN RÕ
TÊN CÔNG TY SẢN
XUẤT Ở VỊ TRÍ CÓ TÍNH
THẨM MỸ, ĐỒNG HỒ
BÀY TRONG CỬA HÀNG
PHẦN LỚN ĐỀU...







(1) : NGUYÊN GỐC: TSUTOMU-SAN, CÁCH GỌI TRANG TRỌNG ĐỐI VỚI CHỒNG 11

(2): Ở ĐÂY Ý MARY MUỐN NÓI "CHA NÀO CON NÀY"





(*): NGUYÊN GỐC: MARY DÙNG ĐẠI TỪ "OMAE" (VỐN LÀ CÁCH GỌI CHỈ CÓ NAM GIỚI SỬ DỤNG) ĐỂ GỌI CON TRAI THAY CHO ĐẠI TỪ "ANATA" BÀ THƯỜNG DÙNG.











BỜ
AI
CHỨ
? - Ở
? - ĐÂU
?

KHI
NÀO
?

CHẮNG LÊ
NGƯỜI NÀY
CŨNG BỊ ÉP
LỒNG APTX
4869 GIỐNG
MÌNH?



...CHẮC
CHẴN LÀ
CÙNG
MỘT
NGƯỜI!

...SO VỚI
NGƯỜI MÀ
SERA GỌI
LÀ "EM
GÁI NGOÀI
LÃNH ĐỊA",



NHƯNG
CHẮC CẬU
VẪN CHƯA
HIỂU...

CÓ VẼ CẬU ĐÃ
NHỚ RA TÔI 10
NĂM TRƯỚC
RỒI...

16



"THẦY
PHÙ
THỦY"!

LÝ DO
THẬT SỰ
KHIẾN TÔI
GỌI CẬU
LÀ...

ĐÓN ĐỌC CHẬP 975 TẠI

KENHSINHVIENTHAI

■ BÍ MẬT CỦA GIA ĐÌNH AKAI ĐÃ ĐƯỢC LÀM SÁNG TỎI
KỶ TỐI: MỘT THẨM TỬ MỚI SẼ XUẤT HIỆN!

TUẦN SAU NGHỈ ĐỂ TÁC GIẢ THU THẬP TƯ LIỆU
FILE 975 SẼ RA VÀO NGÀY 13-14/10

KENHSINHVIENTHAI

名探偵



SERIES PART 1



STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan



Raw: Dmzj, Shounen Sunday

ĂN ĐI NÀO! ĂN
ĐI NÀO! "THẨM
TỬ EDO CHÍNH
CÔNG" XUẤT
HIỆN!!





2: GIẢI GI: GIẢI HẠNG NHẤT



2

1: NGHĨA LÀ "CON ÁC MỘNG ĐEN TỐI NHẤT", CÙNG LÀ TÊN TIẾNG ANH CỦA CONAN MOVIE 20



ÔNG BÁC ĐANG HẾT VANG TRONG VĂN PHÒNG THẨM TỬ LÀ V...





NHƯNG MẤY TỜ
KHÁC BỐ MUA MỖI
TỜ MỆNH GIÁ CHỈ
1000 YÊN, SAO CHỈ
CÓ TỜ NÀY LÀ
LOẠI 10.000
YÊN?

THẾ CHỨ,
ĐÚNG LÀ
MÌNH CÓ
KHÁC! ♡



**HẢ, 1
TRIỆU
YÊN?**



CHẮC LÀ
DO TA NHÌN
NHẦM CHỮ
SỐ LÚC
MUA ĐÓ
THÔI!!

CÓ KHI NÀO LÚC LÀM
RƠI VÍ TIỀN, BÁC
KOGORO ĐÃ NHẬT
LUÔN TỜ VÉ CƯỢC
CỦA AI ĐÓ RỒI CHO
VÀO VÍ...



THẰNG TIẾN
ĐẾN QUÁN
BEIKA IROHA
ZUSHI* KỂ
BÊN NÀO!!

ĐƯỢC RỒI,
TỐI NAY SẼ
ĂN SUSHI!!



TẠI TÊN
LÀM RƠI
VÉ ĐÓ
XUI THÔI
...



MÀ CHO DÙ
ĐÚNG NHƯ CHÚ
MÀY NÓI ĐI NỮA,
TRÊN TỜ VÉ
CŨNG ĐÂU CÓ
GHI TÊN NGƯỜI
MUA CHỨ...

4 *: BIẾN ÂM CỦA TỪ "SUSHI"



CHỨ KHÔNG
PHẢI XUI ĐỦ
THỦ À...

CHÀ, HÔM NAY
ĐÚNG LÀ NGÀY
TỐT NHỈ! ♡



5





* LOẠI VÉ CƯỢC TRÚNG THƯỜNG VỚI TỶ LỆ 1 ĂN 100 TRỞ LÊN



6



NÊN TÔI PHIÊU
BẠT KHẮP NƠI
RỒI ĐẾN ĐÂY.
CÓ THỂ NÓI TÔI
LÀ MỘT ĐẦU
BẾP TỰ DO!!

CỨ Ở MÃI
MỘT CHỖ THÌ
KHÔNG HỢP
VỚI TÍNH
CÁCH CỦA
MÌNH...

WAKITA KANENORI
(56) ĐẦU BẾP

TÔI LÀ ĐẦU
BẾP WAKITA
KANENORI
...

HẮN CÓ
MỘT MẮT
GIẢ DÂY
...

NÓI ĐẾN
RUM THÌ
...

NÊN BẾP TRƯỞNG
BẢO HÃY CỬ LO
ĐÓN TIẾP KHÁCH
CHO ĐẾN KHI
MẮT TRÁI
LẠNH HẮN.

ĐỪNG RA TÔI
PHẢI ĐỨNG
TRONG BẾP,
NHƯNG CẦM
DAO KHI CHỈ
THẤY ĐƯỢC
MỘT BÊN MẮT
THÌ RẤT NGUY
HIỂM...

DẠ
KHÔNG
KHÔNG
....

MUỐN
XEM THỦ
KHÔNG?

GẶP PHẢI
CHUYỆN KINH
KHỦNG ẤY
MÀ!

BÁC OI,
MẮT
TRÁI
BÁC BỊ
SAO THẾ?

Ờ THÌ
...

KHI NGHE NÓI NGÀI SỐNG
GẦN CHỖ CHÚNG TÔI, TÔI
ĐÃ RẤT MUỐN GẶP NGÀI!

TÔI
THÍCH
NHỮNG
ĐIỀU BÍ
ẨN TỪ
LÚC
NHỎ!

NHÂN TIỆN, CÓ
THỂ KỂ CHO TÔI
NGHE CÁC VỤ
NGÀI ĐÃ PHÁ
ĐƯỢC KHÔNG?
THẨM TỬ "NGỦ
GẬT" KOGORO
...



RA LÀ
THẾ! RA
LÀ THẾ!

Ồ
...

CHỮ TRÊN MÀN: BEIKA IROHA ZUSHI



VỤ ĐÓ DO
HATTORI
PHÁ MÀ
...

ĐÚNG
THẾ!

MỘT VỤ
ĐÁNG KINH
NGẠC!



CHẲNG
PHẢI
BÁC
NGŨ KHỎ
VÌ ĂN
TRÚNG
NẤM
ĐỘC
SAO...

LÚC ĐẦU NGƯỜI
PHÁT HIỆN RA
ZOMBIE LÀ TA
MÀ...

Hừ Hào

TA CŨNG
CÓ GÓP
CÔNG
CHÚ BỘ?



ĐỂ DỰNG
CẢNH HẾT NHƯ
NGƯỜI CHẾT
SỐNG DẬY
BIẾN THÀNH
ZOMBIE...

HỌ ĐÃ DỪNG
CÁC CẢNH CŨ
CỦA BỘ PHIM
TỰ QUAY
TRƯỚC ĐÂY
...

8



XIN
MỜI
VÀO!

A!

Soạt



ĐÚNG LÀ SUSHI
MÀ KHÔNG CÓ
MŨ TẠT THÌ ĂN
KHÔNG NỔI
...

CÓ
ĐIỀU
...



HARASHIMA TSUNETAKA (25)
THỰC KHÁCH



¹NIGIRI: LOẠI SUSHI GỒM 1 MIẾNG CƠM NHỎ VÀ MỘT MIẾNG HẢI SẢN BÊN TRÊN



²CHAWANMUSHI: MÓN TRỨNG SỮA HẤP VỚI HẠT BẠCH QUẢ.



9





*NGUYÊN GỐC: SANMA NO SHIOYAKI



10





NHƯ
THƯỜNG
LỆ!

CÔ DỪNG
GÌ Ạ?



MUA GI
MÀ TO
THỂ!

THIỆT
TÌNH!

ASHINO NATSUME
(33) THỰC KHÁCH



LÀ NHƯ
MỌI KHI
CHỨ SAO,
ĐÃ NÓI
RỒI MÀ!

NHƯ
THƯỜNG
LỆ TỨC
L...

³ $C_5H_4N_4O_3$, NẾU LƯỢNG NÀY TRONG MÁU TĂNG QUÁ MỨC SẼ BỊ BỆNH GOUT



CHO NHIỀU
NHÍM BIỂN,
TRỨNG CÁ
HỒI VÀ MÙ
TẠT...

VẬY THÌ CHO 1
LY HIGHBALL¹
VÀ 1 PHẦN
SUSHI TRỘN
HẢI SẢN²...



NGHE NÓI
PHẢI NHẬP
VIỆN RỒI...

ANH ẤY BỊ
THƯƠNG
TRONG VỤ
TẠI NẠN
GIAO THÔNG...

ỦA...
NHÂN
VIÊN
TRƯỚC
ĐÂY ĐÂU?

¹ HIGHBALL: RƯỢU WHISKY PHA SODA

² NGUYÊN GỐC TIẾNG NHẬT: KAISEN CHIRASHI

11



TA BIẾT
MÀ...

NỒNG ĐỘ AXIT
URIC³ VÀ CHO-
LESTEROL TRONG
MÁU BỐ CAO
QUÁ RỒI...

BỐ,
KHÔNG
ĐƯỢC
ĐÂU!



NHÍM BIỂN
VÀ TRỨNG
CÁ HỒI Ừ?
♡

VẬNG
!

HÃY NÓI VỚI
BẾP TRƯỞNG LÀ
ASHINO ĐẾN ĂN,
ÔNG ẤY SẼ BIẾT
NGAY!



12







HẢ?

AI ĐÃ VỨT VÍ
TIỀN CỦA TÔI
VÀO CÁI NƠI
NHƯ THẾ
NÀY!?

LÀ
AI!?



CÁI VÍ
NÀY
VỐN Ở
TRONG
TÚI
CỦA
TÔI!

LÚC NÀY
TÔI BỊ MÓC
TÚI TRÊN
TÀU ĐIỆN!

CHUYỆN
NÀY LÀ
SAO
VẬY?



RỒI DỪNG
HỆ THỐNG
ĐỊNH VỊ GPS
CỦA MỘT
CÁI SMART
PHONE
KHÁC ĐỂ
DÒ TÌM!

NÊN TÔI
VỘI VỀ
NHÀ...



SMART PHONE
CỦA TÔI CÙNG
ĐỂ TRONG
VÍ...

NHƯNG
SAO CÔ
BIẾT NÓ
Ở ĐÂY?

14



NHỮNG VỊ KHÁCH
VÀO QUÁN SAU
ĐÓ CHƯA AI RA
VỀ CÁ...

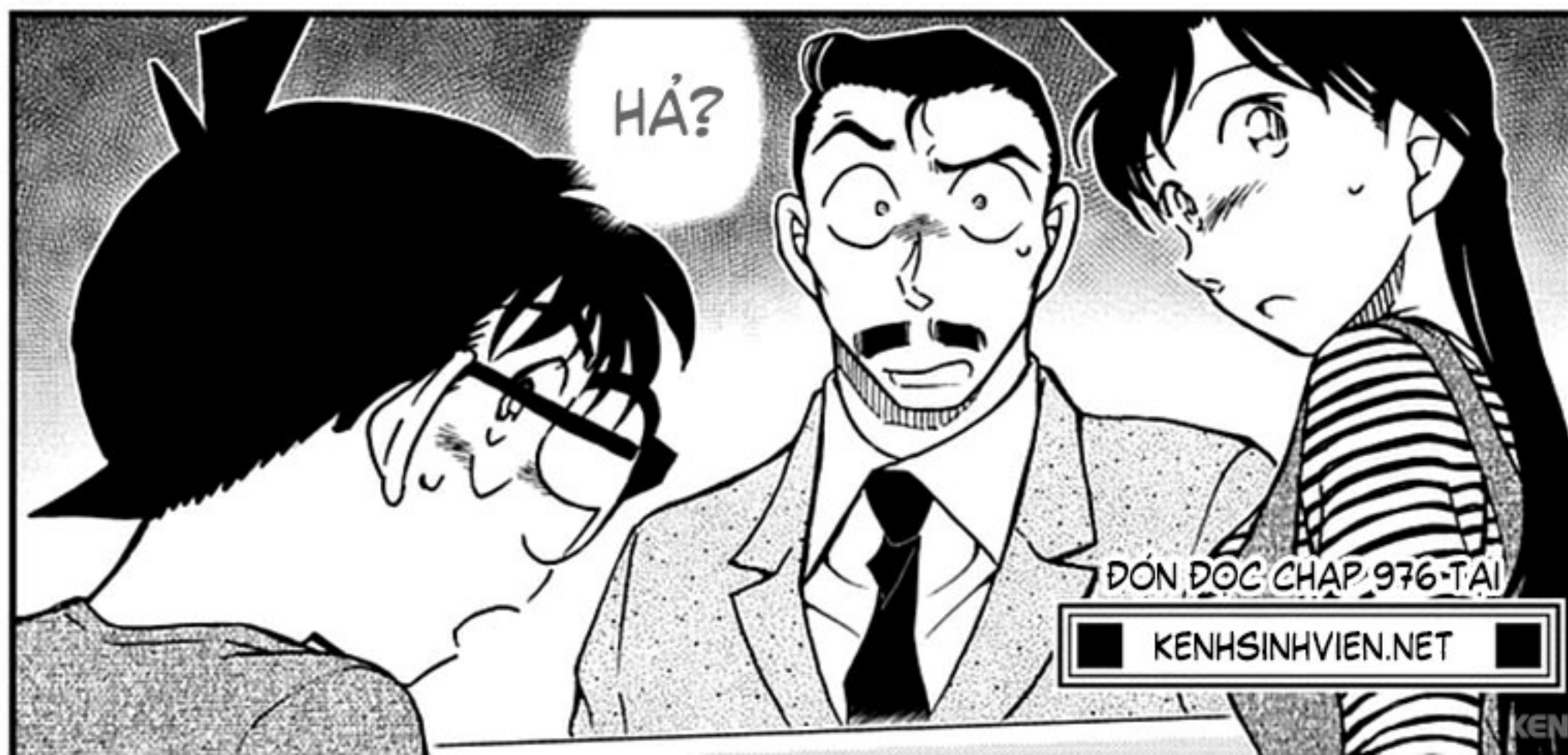
VẬY LÀ
TRƯỚC LÚC
NHÓM CỦA
NGÀI
KOGORO
ĐẾN MỘT
CHÚT...



KHOẢNG 1
TIẾNG
TRƯỚC!

CÔ BỊ MÓC
TÚI KHI
NÀO?





LE NÀO TẮM VÉ CUỘC MANBAKEN MÀ KOGORO ĐANG GIỮ LÀ...!?
KỶ TỘI: BẮT ĐẦU ĐIỀU TRẠI!!

名探偵 コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan

GO»

Raw: Minkun



Thu muốn, cửa hàng cạnh bên, gọi lên bí ẩn!



MỘT VỤ ÁN XẢY RA TẠI QUÁN SUSHI
CẠNH VẦN PHÒNG THẨM TỬ?
NGƯỜI PHỤ NỮ BỊ MỐC TỦI GIẬN DỮ
KHÔNG VÀO QUÁN..

FILE 976: TẮM VÉ CƯỢC ĐUA NGỰA BỊ CƯỚP



TẠI QUÁN SUSHI SÁT BÊN VĂN PHÒNG THẨM TỬ...
THÙ PHẠM CƯỚP TẮM VÉ CUỘC MANBAKEN SẼ ...?



bộp

HAY LÀ BỌN
MÌNH ĐẾN
CHỖ SANG
HƠN NHÌ?

VẬY NHÀ
HÀNG
PHÁP THÌ
SAO?

thò



VÀ KẺ NÀO
ĐÓ TRONG
TÍCH TẮC ĐÃ
CUỐP MẮT
NÓ!



LÀM
GÌ VẬY
HẢ!?

A...
NÀY
...

**HIJIRISAWA
SUZUYO (47)**
NẠN NHÂN BỊ MÓC TÚI

3



BẠN CỦA TÔI BỊ CẬN THỊ
NẶNG, HƠN NỬA CÔ ẤY LẠI
ĐANG ĐẨY KÍNH LÊN TRÊN
TRÁN ĐỂ ĐỌC CHỮ NHỎ
TRÊN MÀN HÌNH
ĐIỆN THOẠI...

NHƯNG
NGƯỜI ĐI
CÙNG CÔ
KHÔNG THẤY
SAO...



TÔI KHÔNG KỊP
NHÌN! VÌ LÚC ĐÓ
CHỈ LO CỐ SỔNG
CỐ CHẾT GIẬT
LẠI VÍ ...

CÔ CÓ
NHÌN THẤY
MẮT KẺ
MÓC TÚI
KHÔNG?



ĐÃ BỊ TÔI NẮM
CHẶT BẰNG
NGÓN TAY DÁN
BẰNG THẮM
MÁU NÀY...

NHƯNG
TAY ÁO
SƠ MI
TRẮNG
CỦA TÊN
TRỘM...



**WAKITA KANENORI
(56) ĐẦU BẾP**



TRÊN CỔ TAY
ÁO CỦA NGƯỜI
NÀO ĐÓ TRONG
QUÁN NÀY!!

MÁU CHẮC
CHẮN VẪN
CÒN DÍNH!!



CHẮNG PHẢI
CỔ TAY ÁO
AI CŨNG
KHÔNG DÍNH
MÁU À?

NHƯNG
MÀ...

HARASHIMA
TSUNEKATA (25)



VÀ NHỮNG VỊ
KHÁCH ĐẾN
QUÁN NÀY SAU
KHI TÔI BỊ MÓC
TÚI CHƯA AI
VỀ CẢ!

ĐỪNG CHÚ? CÁI
VÍ ĂN TRỘM ĐÃ
BỊ VỨT TRONG
TOILET NÀY
...

VÂNG,
VÂNG
...



GIỜ LẠI BỊ
DÍNH MÁU
THÌ KHỔ
...

ĐỪNG
ĐỘNG
VÀO TÔI!!

ĐƯA TÔI XEM
KÌ NÀO! CẢ
MẶT TRONG
NỬA!



BÀ NGHĨ CÓ
THỂ GIẶT SẠCH
MÁU BẰNG
NƯỚC À?

KHÔNG PHẢI
CẬU ĐÃ GIẶT
SẠCH NÓ
BẰNG NƯỚC
TRONG TOILET
ĐẤY CHỨ?



ĐÚNG VẬY... NÓ BỊ
LƯỚT LÚC TÔI RỬA
TAY TRONG NHÀ
VỆ SINH!

HÌNH NHƯ HƠI
LƯỚT THÌ PHẢI
...

HẢ?







NGUYÊN GỐC: KOGORO LA LÊN: "ICCHI..." VÌ GIẬT MÌNH, RỒI LẤP LIẾM BẰNG CHỮ "CHI" NGHĨA LÀ "MÁU"







* GỪNG CHUA NGỌT, XEM LẠI CHAP 975







GẦN LẮM!
CHỈ 30
PHÚT
ĐI BỘ
...

À! QUÝ KHÁCH... HÌNH
NHƯ CÔ LÀ KHÁCH
QUEN CỦA CHÚNG TÔI,
NHƯNG LẠI SỐNG XA
CHỖ NÀY?



BÂY GIỜ TÔI
ĐANG LÀ NGƯỜI
TRẢ GIÁ CAO
NHẤT, NHƯNG
BỨC TRANH ĐÓ
RẤT NỔI TIẾNG,
NẾU LƠ LÀ SẼ BỊ
"NẶNG" MẮT
...

CÓ MỘT BỨC
TRANH TÔI MUỐN
MUA TRONG
CUỘC ĐẤU GIÁ
TRÊN MẠNG, HẠN
CHÓT TRẢ GIÁ
LÀ 10 GIỜ
TỐI NAY!



Ừ, MÀ CHO THÊM
MÙ TẠT VÀO
ĐÂY NHÉ.

KHÔNG
CÒN CÁCH
NÀO KHÁC
NHÌ!

À, NẾU
THẾ THÌ
...



NHƯNG CÓ
VỀ NÓ SẮP
HẾT PIN
RỒI, TÔI
PHẢI SẠC
CHỨ!

MÁY TÍNH BÀN
NHÀ TÔI TRỤC
TRẠC NÊN TÔI
ĐANG ĐẤU GIÁ
TRÊN ĐIỆN THOẠI
DI ĐỘNG...

NẾU VẬY
THÌ DÙ CÔ
RỜI KHỎI
ĐÂY LÚC 9
GIỜ, CÔ
VẪN DƯ DÁ
THỜI GIAN
...



VÌ TÔI Ở LẠI
THEO YÊU
CẦU NÊN CÓ
THỂ MỜI TÔI
THÊM ĐƯỢC
CHỨ?

À, CÒN
LY HIGH-
BALL*
NÀY
NỮA...

MÙ TẠT
HÔM NAY
KHÔNG
ĐƯỢC
NÔNG
...

* HIGHBALL: RƯỢU WHISKY PHA SODA, XEM LẠI CHAP 975

** NGUYÊN GỐC: DAIKON OROSHI

11



TẮT NHIÊN
LÀ MIỄN
PHÍ CHỨ
NHÌ?

TÔI CÙNG
MUỐN THÊM
COCA COLA
VÀ GỪNG
GARI...



VÌ TÔI ĂN
CHƯA NO...
NẾU ĐƯỢC
THÌ THÊM CÀ
TRÀ Ô LONG
NỮA...

VẬY CÙNG
CHO TÔI THÊM
CỦ CẢI BÀO**
NHÉ...



12











■ BÁC KOGORO ĐANG GẶP NGUY RỒI...
KỶ TỘI: MÀN TRÌNH DIỄN SỰ LUYỆN CỦA "THẨM TỬ EDO CHÍNH CÔNG" SẼ...

ĐÓN ĐỌC CHAP 977 TẠI

KENHSINHVIENTHAI

KENHSINHVIENTHAI

名探偵 コナン

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan



Raw: Minkun

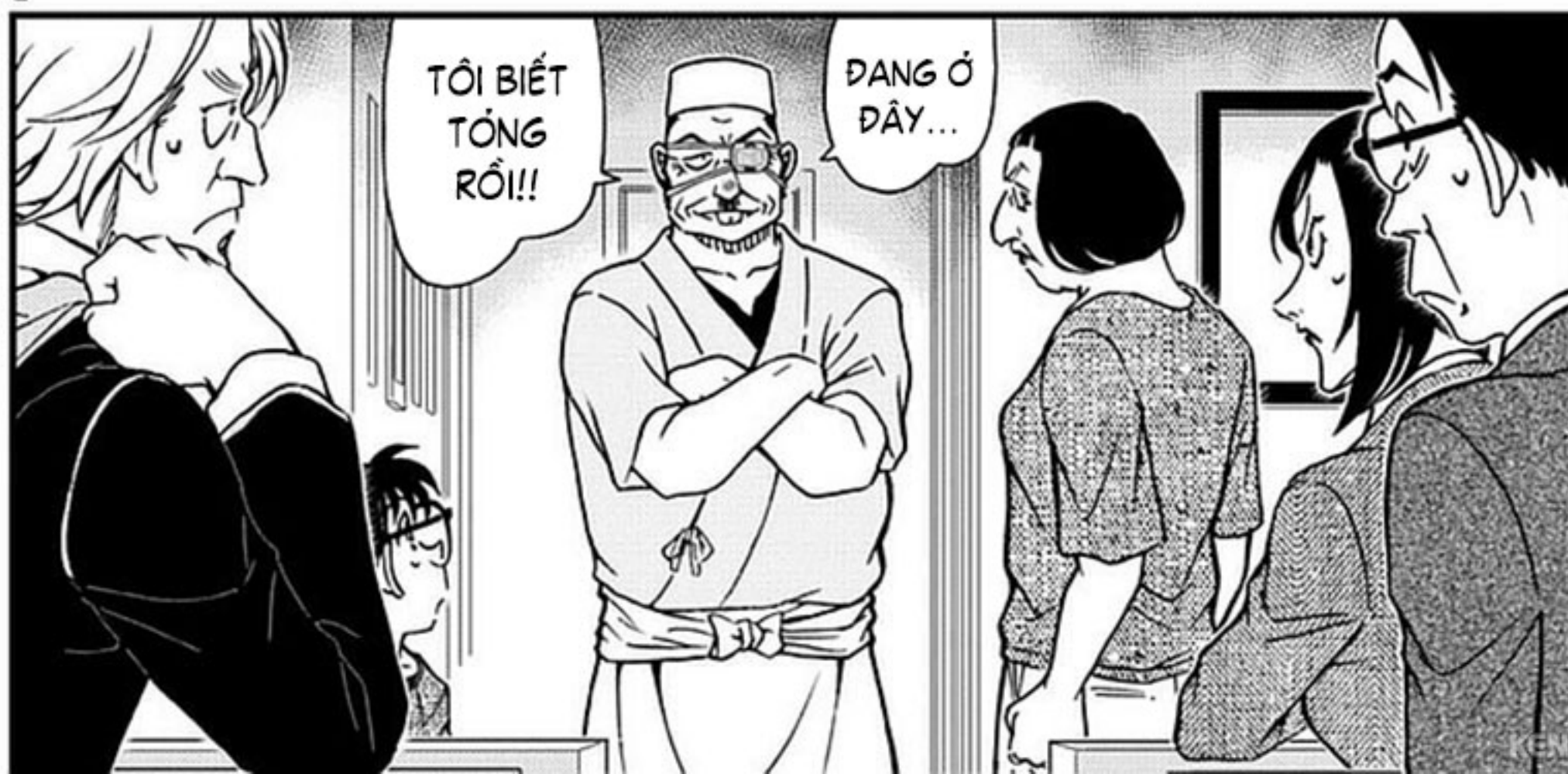
ĐẦU BẾP
NGƯỜI EDO
CHÍNH CÔNG
VÀ KOGORO
SẼ TRANH
TÀI SUY
LUẬN!?

CHÚNG
CỬ... ĐÃ
SẴN
SÀNG

...



FILE 977: SHOW SUY LUẬN PHONG CÁCH EDO



ĐẦU BẾP NGƯỜI EDO CHÍNH CỘNG THÍCH NHỮNG BÍ ẨN... SẼ TRỞ TÀI SUY LUẬN RA SAO?



3





* BUTANIKU NO SHOGAYAKI



4









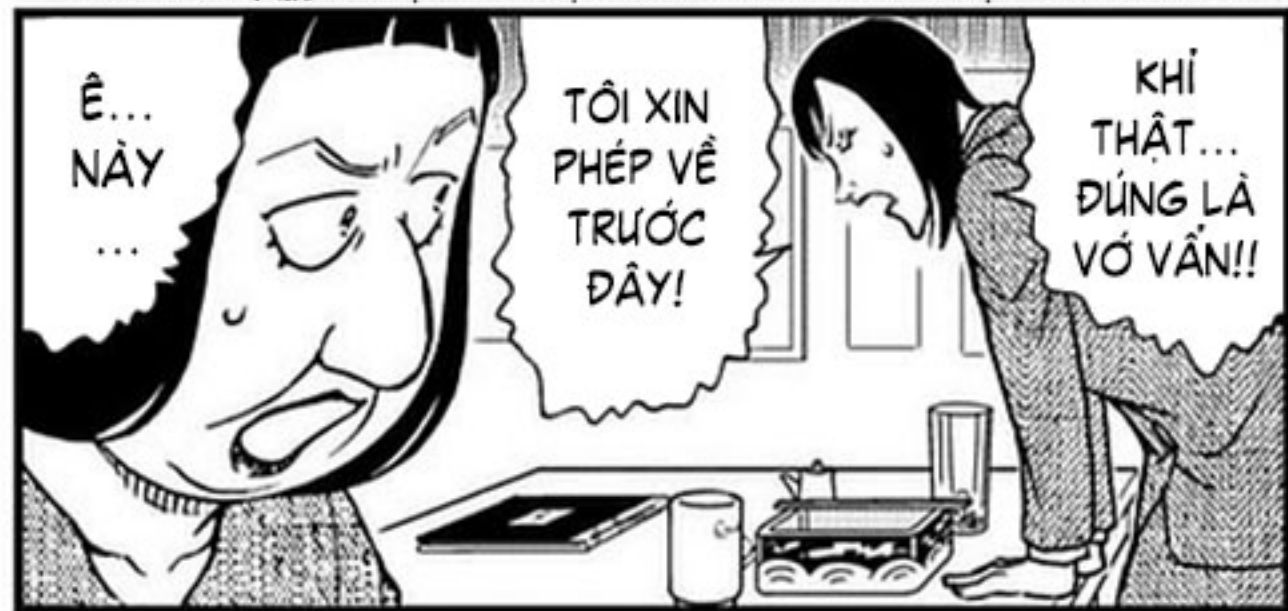


VÌ TRÚNG GẤP
200 LẦN SỐ
TIỀN CƯỢC
NÊN MỚI
THÀNH 1 TRIỆU
YÊN ĐÂY!!

VÉ TÔI MUA LÀ
LOẠI UMAREN**,
TÔI CƯỢC 5.000
YÊN CHO 2 CON
NGỰA VỀ NHẤT
VÀ NHÌ!

GÌ THẾ NÀY?!
ĐÂY LÀ LOẠI
VÉ TANSYOU*
MÀ!?

* TANSYOU (単勝): LOẠI VÉ CƯỢC YÊU CẦU NGƯỜI CƯỢC ĐOÁN ĐÚNG TÊN CON NGỰA VỀ ĐẦU TRONG 1 LƯỢT ĐUA



Ê...
NÀY
...

TÔI XIN
PHÉP VỀ
TRƯỚC
ĐÂY!

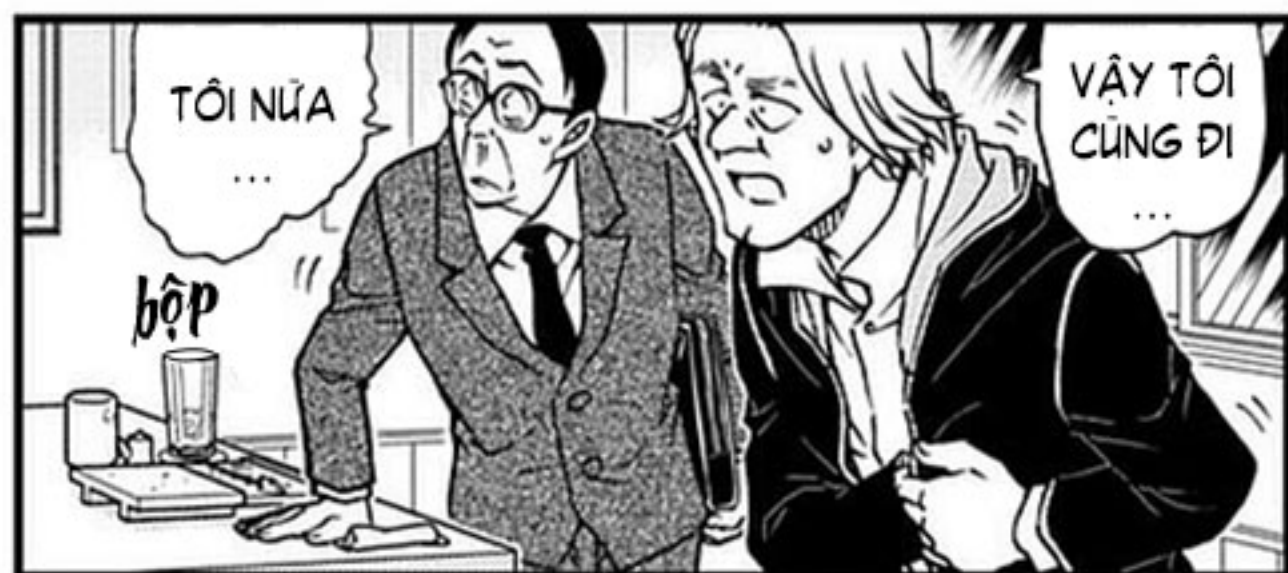
KHỈ
THẬT...
ĐÚNG LÀ
VỢ VẬY!!



XIN, XIN
LỖI A
...

ĐỪNG NÓI
NHỮNG
CHUYỆN
DỄ GÂY
NHẦM
LẤN
NỮA!

** UMAREN
(馬連): LOẠI
VÉ CƯỢC
YÊU CẦU
NGƯỜI
CƯỢC ĐOÁN
ĐÚNG TÊN 2
CON NGỰA
VỀ ĐẦU
TRONG 1
LƯỢT ĐUA
NHƯNG
KHÔNG BẮT
BUỘC PHẢI
ĐÚNG THỨ
TỰ NHẤT NHÌ



TÔI NỮA
...

VẬY TÔI
CÙNG ĐI
...

8



ĐỪNG KIM
GÂY MÊ
NHƯ MỌI
KHI...

MÌNH
ĐÀNH
PHẢI...

CHUYỆN
NÀY VẬY
CHƯA...

ĐỢI
ĐÀ!!



* I LOẠI EMZYM THỦY PHÂN

9





DÙ BỀ MẶT
DÍNH MÁU CÓ
LÀ KHĂN GIẤY
ĐI NỮA, MÁU
CŨNG SẼ
THẤM SANG
CỦ CÁI
...

NẾU GÓI CỦ CÁI TRẮNG
BÀO NHUYỀN BẰNG
KHĂN TAY, RỒI CHÀ NHẸ
LÊN MẶT TRONG VÀ
MẶT NGOÀI CHỖ DÍNH
VẾT MÁU...



MÀ TRONG
CỦ CÁI
TRẮNG
CŨNG
CÓ!!!



ANH ĐÃ
LÀM ĐIỀU
ĐÓ TRONG
TOILET
PHẢI
KHÔNG?
...

VÀ KHÁC VỚI GARI,
CỦ CÁI TRẮNG
KHÔNG ĐỂ LẠI
MÀU...

LẬP LẠI
BƯỚC TRÊN
3,4 LẦN,
VẾT MÁU
SẼ BIẾN
MẤT HOÀN
TOÀN!



NGƯỜI ĐÃ GỌI MÓN
CÁ KIẾM NƯỚNG
MUỐI VỚI CỦ CÁI
BÀO ĂN KÈM KIA
....

NÀY!

10



TÔI ĐANG
HỎI ANH
ĐẤY!!

NGOÀI RA, VIỆC GIẤU CÁI VÍ
TRỘM ĐƯỢC TRONG TOILET
CHỨNG TỐ ANH TA CHỈ LÀ TÊN
TRỘM NGHIỆP DƯ... CÓ NẦM
MƠ ANH TA CŨNG KHÔNG NGỜ
TỚI CHUYỆN NẠN NHÂN LẠI
DÙNG ĐỊNH VỊ GPS CỦA ĐIỆN
THOẠI ĐỂ TÌM ĐẾN TẬN ĐÂY...

KHÔNG, ANH TA ĐÃ
HỎI "HÔM NAY CŨNG
CÓ CHỮ?"... CHỨNG
TỐ TRƯỚC ĐÓ ANH
TA TỪNG ĐẾN ĐÂY.

NHƯNG CŨNG CÓ THỂ ANH TA
MUỐN ĂN CÁ KIẾM VÌ ĐỌC
THỰC ĐƠN MÀ? KHÔNG CÓ
NHIỀU QUÁN SUSHI CÓ THỂ
PHỤC VỤ MÓN CÁ KIẾM
NƯỚNG MUỐI
ĐẬU...

VÌ ANH TA PHẢI
LÀM VIỆC GÌ ĐÓ
MÀ KHÔNG THỂ ĐỂ
NGUYÊN VẾT MÁU
TRÊN CỔ TAY
ÁO ĐƯỢC
...

T-TẠI
SAO?

TRONG KHI
ANH TA CÓ
THỂ VỀ NHÀ
CỎI ÁO RA
VÀ VỨT
LUÔN CŨNG
ĐƯỢC...

VẬY TẠI SAO
ANH TA LẠI
MUỐN TẮY SẠCH
VẾT MÁU TRÊN
CỔ TAY ÁO ĐẾN
MỨC PHẢI VÀO
QUÁN SUSHI
NÀY?

KHÔNG
MUỐN
BỎ LỠ
CHƯƠNG
TRÌNH
TV...

CẬU
THANH
NIÊN
KIA,

2 NGƯỜI HỌ
DÙ CÓ DÍNH
VẾT MÁU
CŨNG CHẴNG
THÀNH VẤN
ĐỀ, NHƯNG
...

CÒN NGƯỜI
PHỤ NỮ NÀY
MUỐN VỀ
THAM GIA
ĐẤU GIÁ
TRÊN MẠNG
...

NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐEO KÍNH
NÀY, NGƯỜI CÓ CUỘC HẸN ĐI
LƯỚNG VỚI AI ĐÓ TRONG NHÀ
HÀNG CAO CẤP THÌ KHÔNG
THỂ ĐỂ NGUYÊN VẾT MÁU
NHƯ VẬY ĐƯỢC...





ĐÚNG
KHÔNG
?



VÌ ANH CÙNG
Ở TRÊN TÀU
ĐIỆN ĐÓ
...



NGƯỜI GIÀU
CÓ LÀ BỐ MẸ
VỢ TÔI...

LẠI ĐI ĂN
TRỘM?
TẠI SAO?

MỘT NGƯỜI GIÀU
CỎ, SẮP ĐI NHẬU
TRONG NHÀ HÀNG
CAO CẤP NHƯ
ANH...



CÓ ĐIỀU,
TÔI KHÔNG
HIỂU...

Soạt



THỐI TIÊU TIỀN
HOANG PHÍ CỦA
CÔ ẤY... TIỀN
LƯƠNG CỦA TÔI
KHÔNG CHU CẤP
NỔI...

VỢ TÔI LÀ
TIỂU THU LỚN
LÊN VỚI LỜI
SỐNG TỰ DO
BUÔNG THẢ
TRONG GIA
ĐÌNH ẤY
...

13



NHƯ NGƯỜI
CHẾT ĐUỐI
VỚ ĐƯỢC
CỘC NÊN
TÔI ĐÃ
...

VẬY LÀ
TRÚNG
ĐƯỢC 1
TRIỆU
YÊN!!

TẮM VÉ
CƯỢC
MANBA-
KEN ẤY!

THÌ TÔI
NGHE THẤY
...

TÔI HẾT SẠCH KHOẢN
TIẾT KIỆM VÀ NỢ NGẬP
ĐẦU, LÚC TRÊN TÀU
ĐIỆN ĐANG HOANG
MANG NGHĨ XEM LÚC
GẶP BỐ MẸ VỢ CÓ
NÊN HỎI MƯỢN
TIỀN KHÔNG...



14

* MỘT TRONG NHỮNG LOẠI RƯỢU VANG ĐỎ ĐẮT NHẤT THẾ GIỚI





* SHIME
TAMAGO,
MỘT MÓN
TRỨNG
LUỘC LÒNG
ĐÀO THEO
KIỂU NHẬT.





TRUNG THỰC LÀ ĐỨC TÍNH DÀNH QUÝ NHẤT NGÀI KOGORO A.
KÌ TỚI, CÔ GIÁO KHẢ NGHI ẤY LẠI XUẤT HIỆN?

名探偵 コナン

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan **GO»**

Raw: Shounen Sunday

**CHƯƠNG
MỚI ĐẦY
SÓNG GIÓ
SẼ BẮT ĐẦU
VỚI SỰ
XUẤT HIỆN
CỦA CÔ
GIÁO ẤY!!**



**TIẾT TRỜI
SANG THU,
ĐỘI THẨM
TỬ NHÍ...
THÌNH
THOẢNG
NÊN CÓ
PHÚT GIẢI
LAO...**



FILE 978: NHÀ RIÊNG CỦA CÔ WAKASA

Ừ... GẦN ĐÂY
ANH ĐÃ LẦN
ĐẦU TIÊN ĐOẠT
ĐƯỢC CHỨC VÔ
DỊCH TRONG
NƯỚC...

VẬY LÀ RẤT
CUỘC ANH
CÙNG ĐI ĐỂ
CHÍNH THỨC
TRANH GIẢI
MAJOR!

ANH SẼ
CHUYỂN
ĐỊA BÀN
RA NƯỚC
NGOÀI
À?

VÀ CÙNG
ĐÃ CHỌN
CĂN NHÀ
MÀ MÌNH
SẼ Ở
LUÔN
RỒI!

ANH ĐÃ QUYẾT
ĐỊNH SANG MỸ
ĐỊNH CƯ RỒI
THỬ CỐ GẮNG
TRONG KHOẢNG
3-4 NĂM...

BANNO TEIGO
(32) TAY GOLF
CHUYÊN NGHIỆP

CỦ TƯỚNG
ANH MUỐN
CHIA TAY
NÊN EM ĐÃ
HỒI HỘP
LẮM ĐÂY
...

GẦN ĐÂY
TỤI MÌNH
KHÔNG
GẶP NHAU
...

IYAMA KURUMI
(29) NGƯỜI MẪU

À...BỞI VẬY
NÊN MỚI SÁNG
SỚM THẾ NÀY
ĐÃ GỌI EM
ĐẾN CHỨ
GÌ?

CHÌA KHÓA
DỰ PHÒNG
CỦA EM
...

VÌ VẬY NÊN
ANH SẼ
CHUYỂN
KHỎI CĂN
HỘ NÀY
VÀO
THÁNG
TỚI...

ANH MUỐN MỘT LẦN LÀM
LẠI MỌI THỨ TỪ ĐẦU VÀ
THÁCH THỨC TỪ CON
SỐ KHÔNG... VÌ
THẾ, CHUYỆN VỚI
EM...CÙNG
ĐÃ...

HẢ?

A, KHÔNG.
KHÔNG CÓ
VÉ CHO
EM.

HỘ CHIẾU CỦA
EM HẾT HẠN
RỒI NÊN PHẢI
XIN CẤP LẠI
...

VẬY THÌ?
KHI NÀO
ANH RỜI
KHỎI NHẬT?

MỘT CẶP ĐÔI ĐANG CÀNG THĂNG TRĂNG TRONG MỘT CĂN HỘ CAO TẦNG...



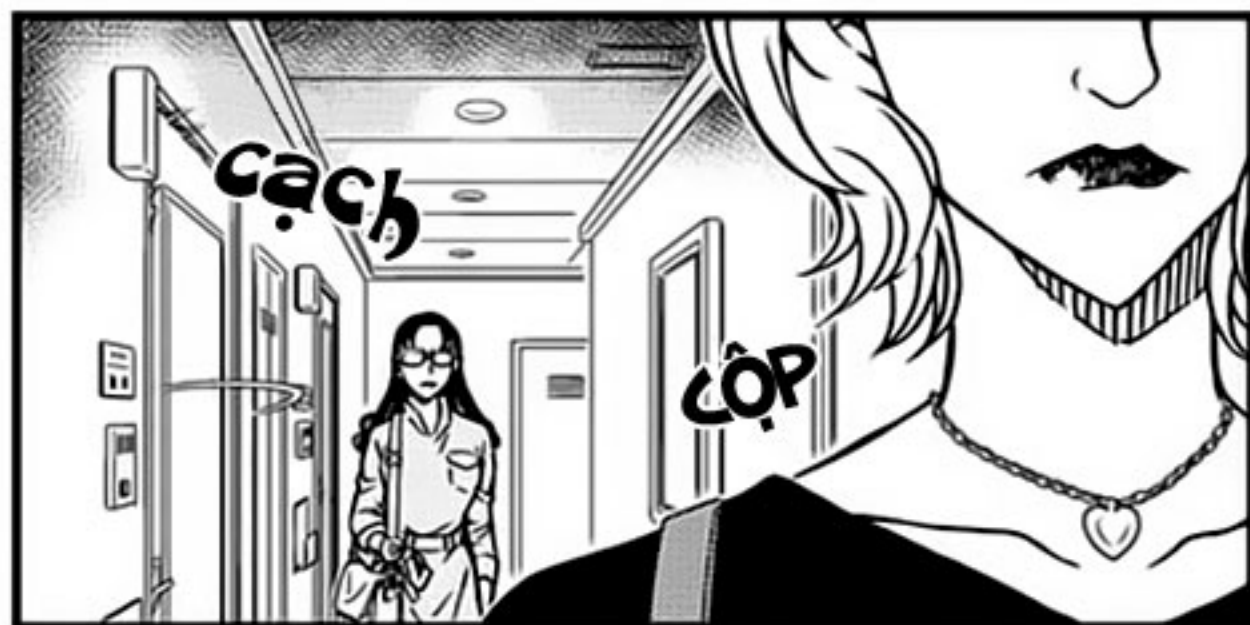
"ISHARYOU" NGHĨA LÀ TIỀN BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI DO TỔN THẤT VỀ TÌNH THẦN THEO LUẬT PHÁP QUY ĐỊNH.



* MÓN CƠM ĐẶC TRƯNG CỦA TÂY BAN NHA

3









GENTA NHẦM "TONCHI" (TRÍ KHÔN) VỚI "TONKATSU" (THỊT CỐT LẾT CHIÊN)



6





Ủ! NGÀI IKKYU CÙNG THÔNG MINH GIỐNG HOLMES ẤY!

NÀY! CẬU CÙNG NGHĨ VẬY PHẢI KHÔNG RAN?

Ờ...

DẠ KHÔNG, NHƯNG NGÀI IKKYU RẤT HỢP VỚI SHINICHI, CÁI TÊN LÚC NÀO CÙNG TỰ TIN ĐẤY Ạ!

SUZUKI ... EM MUỐN ĐÓNG À?



NẾU NGÀI LÀM VẬY THÌ IKKYU NÀY SẼ BẮT CON CỌP LẠI CHO NGÀI XEM!!

KHÔNG PHẢI! KHÔNG PHẢI! MẮT PHẢI NHÌN CHĂM CHĂM VỀ PHÍA TRƯỚC THẬT CƯƠNG QUYẾT ...



HAY ĐẤY SHINICHI! LÀ VAI CHÍNH LUÔN NHÉ!

KHÔNG PHẢI CHỦ! CON ĐANG ĐÓNG VAI NGÀI IKKYU TRONG VỞ KỊCH LẦN NÀY HẢ?



ỦM... KHÔNG PHẢI LÀ "NẾU NGÀI LÀM VẬY"...

NẾU... NẾU NGÀI LÀM VẬY... THÌ IKKYU NÀY SẼ...

CON THỬ DIỄN LẠI LẦN NỮA XEM!!

* NGUYÊN GỐC: YUSAKU SỬA CỤM "SOU SUREBA" (そうすれば) THÀNH "SA SUREBA" (さすれば), ĐỀU CÓ NGHĨA LÀ "NẾU LÀM VẬY" NHƯNG "SA SUREBA" LÀ CÁCH NÓI CỔ XƯA HƠN.



KHÔNG ĐƯỢC!!

PHẢI THẾ NỮA Ủ? CHỈ LÀ VỞ KỊCH THÔI MÀ, ĐÂU CẦN PHẢI...

TỪ "BẮT LẠI" CÙNG NÊN ĐỔI THÀNH "TRỜI GỌN LẠI" THÌ SẼ TẠO ÁP LỰC MẠNH MỀ HƠN...



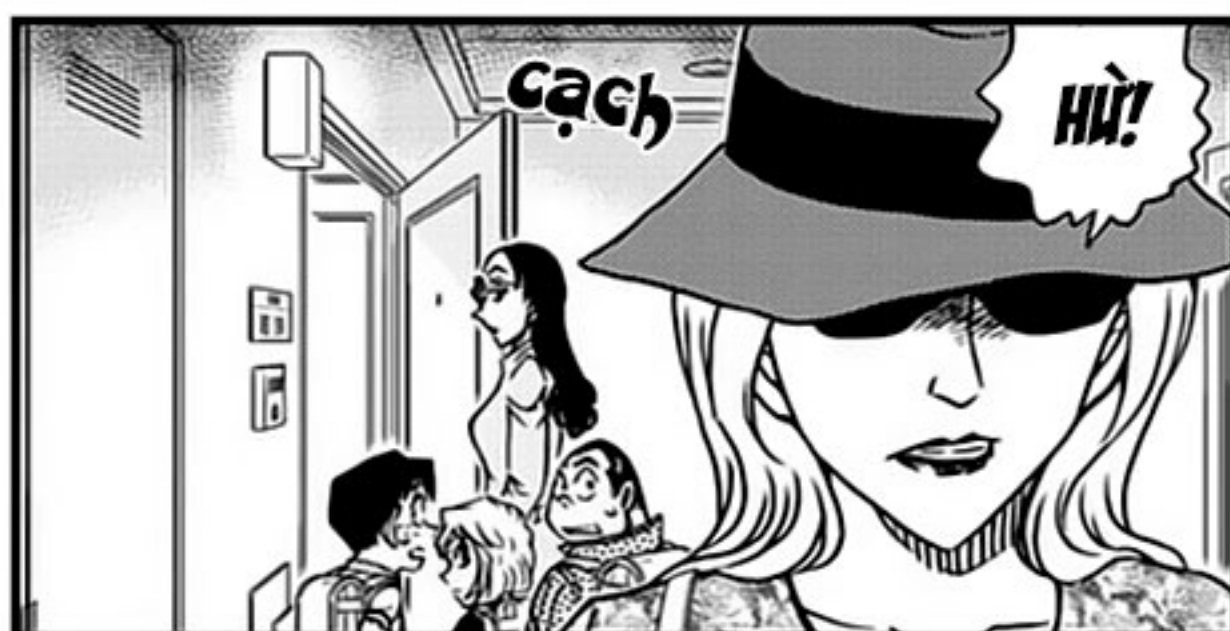
NGHE SẼ CÓ PHONG VỊ CỦA TRUYỆN CỔ TÍCH VÀ CÓ SỨC NẶNG HƠN...

MÀ NÊN ĐỔI THÀNH "GIẢ SỬ NGÀI LÀM VẬY" * THÌ ỔN HƠN CHỦ NHÌ?











12







14







16



VẾT TÍCH CỦA HUNG THỦ ĐỂ LẠI TRÊN BỨC ẢNH... KÌ TỚI, CÔ WAKASA SẼ...!?

名探偵 コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

kenhsinhvien.net/conan **GO»**

Raw: Shounen Sunday

**NHỮNG
GÌ ĐƯỢC
CHỤP
TRONG
BỨC ẢNH
CÓ PHẢI
LÀ CHÂN
TƯỢNG!?**

**MỘT VỤ ÁN
XẢY RA TẠI
CĂN HỘ KẾ
BÊN NHÀ CÔ
WAKASA**

...



**FILE 979:
NGƯỜI PHỤ NỮ CÓ BÀN TAY TRẮNG**



NGHI PHẠM GIẾT NGƯỜI LÀ MỘT PHỤ NỮ LAI LỊCH BẤT MINH?







KURUMI
KHÔNG
THỂ VIẾT
ĐƯỢC!

TẮM ẢNH CHỤP
TRƯỚC KHI CHỦ
ĐƯỢC VIẾT LÊN
MÁ TÔI!



SAU KHI ĐỘI
KHÁM NGHIỆM
CHỤP ẢNH LẠI
ĐÃ...

NÓ LÀM
TÔI THẤY
KHÓ CHỊU
...

TÔI XÓA
DÒNG CHỮ
NÀY ĐƯỢC
KHÔNG?



MÀ ANH
CẢNH SÁT
NÀY...

Đ-ĐÚNG
THẾ NHÌ
...



THẾ THÌ? ANH CÓ NHỚ
NGƯỜI PHỤ NỮ ĐÃ
DÙNG KIM CHÍCH ĐIỆN
LÀM ANH BẤT TỈNH
CÓ ĐẶC ĐIỂM GÌ
KHÔNG?

VẬY
NHANH
LÊN GIÙM
NHÉ!

TÁCH



A!

CÒN TRANG
ĐIỂM RẤT ĐẬM
NỮA...



CÔ TA ĐỘI
MỘT CHIẾC
MŨ RỘNG
VÀNH VÀ
ĐEO KÍNH
RÂM...

TÔI BỊ BẤT TỈNH
GẦN NHƯ NGAY
LẬP TỨC, NÊN CHỈ
NHÌN LƯỢT QUA
MẶT CÔ TA...













HẢ?



HUNG THỦ
ĐÚNG LÀ
TAY GOLF
CHUYÊN
NGHIỆP ĐÓ,
KHÔNG SAI
ĐÂU!

KHÔNG,
TỚ NÓI
HUNG THỦ
CƠ!



THEO LỜI ÔNG
CHỦ ĐÓ NÓI
THÌ TAY PHẢI
CHỦ ẤY ĐỂ
SAU ĐẦU
MÀ...

N-NHƯNG
...



HỦ?

SOẠT



TỚ VẪN
CHƯA GIẢI
MÃ ĐƯỢC
CHUYỆN
NÀY...

PHẢI
...

VÀ TỚ KHÔNG
NGHĨ CHỦ ẤY
CÓ THỂ TỰ
VIẾT CHỮ ĐẸP
NHƯ THỂ LÊN
MẶT MÌNH...

11



THỜI
GIAN LÀ
SÁNG
HÔM
NAY...

HÓA ĐƠN
CỦA HÀNG
TIỆN LỢI
...



TỜ GIẤY
NÀY LÀ
GÌ NHỈ?

ĐÓ KHÔNG
PHẢI LỖI CỦA
CÔ ĐÂU A
...

XIN LỖI VÌ ĐÃ
ĐỂ CÁC EM
ĐÍNH VÀO
CHUYỆN
KỶ LẠ
NHƯ VẬY
...







14





15





ĐIỂM KÌ LÀ MÀ CONAN CẢM NHẬN ĐƯỢC?
CHƯƠNG PHÁ ẮN SẼ RA TRONG SỐ ĐẦU TIÊN CỦA NĂM MỚI.

名探偵 工藤新一

★ PART 3 - RESOLUTION ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: miao miao, kurama
Edit: hell_angel1795
kenhsinhvien.net/conan **GO»**
Raw: Shounen Sunday



TẬP 92
Chương 10

**BỘ MẶT
THẬT CỦA
CÔ WAKASA
HẬU ĐẬU
KHẢ NGHI
LÀ...!?**

CÒN 20 CHAP NỮA LÀ ĐẾN CHAP 1000!

FILE 980: TÂM THỂ HOÀN TOÀN MỚI



CẬU KHÔNG TÌM
RA NGƯỜI CÓ
CHỮ VIẾT GIỐNG
VỚI MẪU CHỮ
NÀY!?

CÁI
GÌ!?



CÓ VẼ
HỌ VỨT
NHỮNG
BỨC
KHÁC
RỒI...

VẬNG... CÔNG TY
QUẢN LÝ CỦA ANH
BANNO TEIGO CHỈ
LƯU LẠI NHỮNG BỨC
THƯ GỬI ĐẾN TRONG
THÁNG NÀY...

CHỈ CÓ
50 THÔI
SAO?



RỒI Ạ...
KHOẢNG
50 BỨC
...

ĐÃ KIỂM
TRA TẤT CẢ
CÁC BỨC
THƯ CỦA
FAN CHƯA?

NHỮNG
THỨ CÓ
LIÊN QUAN
ĐẾN HUNG
THỦ LÀ
BÀN TAY
VÀ BÚT
TÍCH ĐƯỢC
CHỤP TRONG
TẮM ẢNH...
MANH MỐI
CÓ NẴM
TRONG
NHỮNG BỨC
THƯ CỦA
FAN?



KẸ ĐÃ GIẾT
NGƯỜI YÊU CỦA
CẬU BANNO,
CÔ IYAMA
KURUMI...

DÙ CÓ PHẢI
LẬT TUNG
CẢ CÔNG
TY ĐI NỮA
CŨNG PHẢI
TÌM CHO
RA!



NGƯỜI PHỤ
NỮ CÓ BÀN
TAY TRẮNG
NÀY!!

RỒI VIẾT DÒNG
CHỮ "EM YÊU
ANH" LÊN MÁ
PHẢI CẬU BANNO
BẰNG CÂY BÚT
LÔNG NƯỚC
MÀU ĐỎ...







*NGUYÊN GỐC: ONII-SAN



5





Ờ... VÌ TỚ MUỐN BIẾT TRÊN MẶT MÌNH DÍNH THỨ GÌ, MÀU GÌ VÀ DÍNH NHIỀU CỜ NÀO...

GENTA CŨNG LÀM VẬY NHỈ?



NHÌN XEM! KHI NGHE AI ĐÓ NÓI LÀ "MẶT ANH CÓ DÍNH GÌ KÌA", THEO BẢN NĂNG NGƯỜI TA THƯỜNG DÙNG TAY SỜ LÊN MẶT MÌNH ĐỂ KIỂM TRA!

MẶT CHÚ DÍNH GÌ À?!

N-NÀY, Ở ĐÂU CỜ?



VÌ KHÔNG MUỐN NGÓN TAY MÌNH LÀM HỒNG DÒNG CHỮ ĐƯỢC VIẾT BẰNG BÚT LÔNG NƯỚC ...

NHƯNG CHÚ NÀY ĐÃ KHÔNG LÀM VẬY...



TÔI CÓ BIẾT GÌ ĐÂU...

K-KHÔNG !

SẼ TRỞ THÀNH CHÚNG CỬ QUAN TRỌNG...

HIỂU RỒI... VÌ CẬU ĐÃ BIẾT TRƯỚC LÀ DÒNG CHỮ ĐƯỢC VIẾT TRÊN MÁ MÌNH...



HỦ?

VẬY CHÚ BIẾT ĐÂY LÀ CÁI GÌ KHÔNG?

SOẠT



KURUMI BÊ BẾT MÁU ĐANG NẪM CẠNH TÔI... NÊN TÔI NGHĨ NẾU SỜ VÀO MẶT BIẾT ĐÂU LẠI DÍNH THỨ GÌ ĐÓ CHẮNG HAY HO...

T-TÔI NGHĨ THEO TRỰC GIÁC THÔI!









10





11





NẾU TRÊN
MÁ CẬU
ẦY KHÔNG
DÍNH CÁI
DẤU
NARUTO
...

AI NGẦU
QUÁ ĐI!
♡

HOÀN TOÀN
CHÍNH XÁC,
ĐÚNG
KHÔNG?

BỘP

BỘP



CÒN CÓ CỔ
TAY ÁO CÔ
KURUMI ĐEO
BÊN TAY
TRÁI NỮA
...

CLEAR FILE
DỪNG TRONG
MẸO TẠO
BỨC ẢNH,
PHẦN NỀN
VÀ CỘT
TÓC...



CHỦ ĐANG CỐ RỜI KHỎI
CĂN HỘ NÀY ĐỂ PHI TANG
CHÚNG... NẾU AI ĐÓ NHÌN
THẤY THÌ TỆ LẮM NHỈ...



NẾU CHỦ MUỐN CHỨNG
CỨ THÌ NÓ NẪM TRONG
CÁI TÚI MÀ CHỦ ĐANG
ĐỊNH MANG RA
NGOÀI ĐÂY
THÔI?

NHƯNG
CHỨNG
CỨ ĐÂU
...

12



NHƯNG CÔ TA
LẠI BẢO NẾU
MUỐN CHIA
TAY PHẢI ĐƯA
CÔ TA 1 TRĂM
TRIỆU
YÊN...

TÔI VỐN MUỐN
BẮT ĐẦU LẠI
TẤT CẢ, THỬ
THÁCH THÍ ĐẤU
Ở NƯỚC NGOÀI
VỚI TÂM THẾ
HOÀN TOÀN
MỚI...



ĐỀU LÀ LỖI
CỦA KURUMI
...

CHÚNG TÔI
XEM ĐỒ
TRONG TÚI
CỦA CẬU
ĐƯỢC CHỨ?

THẦN
GOLF ĐÃ
TỪ BỎ
CHÚ RỒI
...

VÀO THỜI
KHẮC CHỦ
LẤY GẬY
ĐÁNH GOLF
LÀM HUNG
KHÍ...

CÁI
GÌ!?

NHƯNG XEM RA
CHUYỂN ĐI NƯỚC
NGOÀI CỦA CHỦ
SẼ CHẴNG THUẬN
LỢI ĐÂU...







C-CHÍNH
LÀ
BANNO
SAO!?

HUNG THỦ
LÀ CHỦ*
NÀY ĐÂY
À!



AI CÓ
KHẢ
NĂNG LÀ
HUNG
THỦ!?

NẠN
NHÂN
LÀ AI
!?

CÓ THẬT LÀ TẠI
NHÀ TAY GOLF
CHUYÊN NGHIỆP
BANNO TEIGO ĐÃ
XẢY RA ÁN MẠNG
KHÔNG!?



KHÔNG,
KHÔNG,
CÁI ĐÓ
...

CHÚNG TÔI
CÓ VINH
HẠNH ĐƯỢC
BIẾT TÊN
CÔ KHÔNG
À!?



CÔ
WAKASA
RUMI À!

GIÁO VIÊN
PHÓ CHỦ
NHIỆM LỚP IB,
TRƯỜNG TIỂU
HỌC TEITAN
...



KHÔNG...
TÔI BỊ VA
PHẢI RỒI
NGẢ THÔI
...

VẬY LÀ VỪA NÀY
CÔ ĐÃ KHÔNG
CHẾ ĐƯỢC ANH
TA?



HỪM... CÔ ẤY
HẬU ĐẬU NHƯNG
CÓ VẬN MAY
TỐT NHÌ...



WAKA-
SA...



GIÁO VIÊN
TIỂU HỌC ĐÃ
LẬP CÔNG
LỚN...



RUMI
À?

* WAKITA DÙNG TỪ "KOITSU" LÀ MỘT TỪ CHUNG CHUNG CHƯA RÕ GIỚI TÍNH

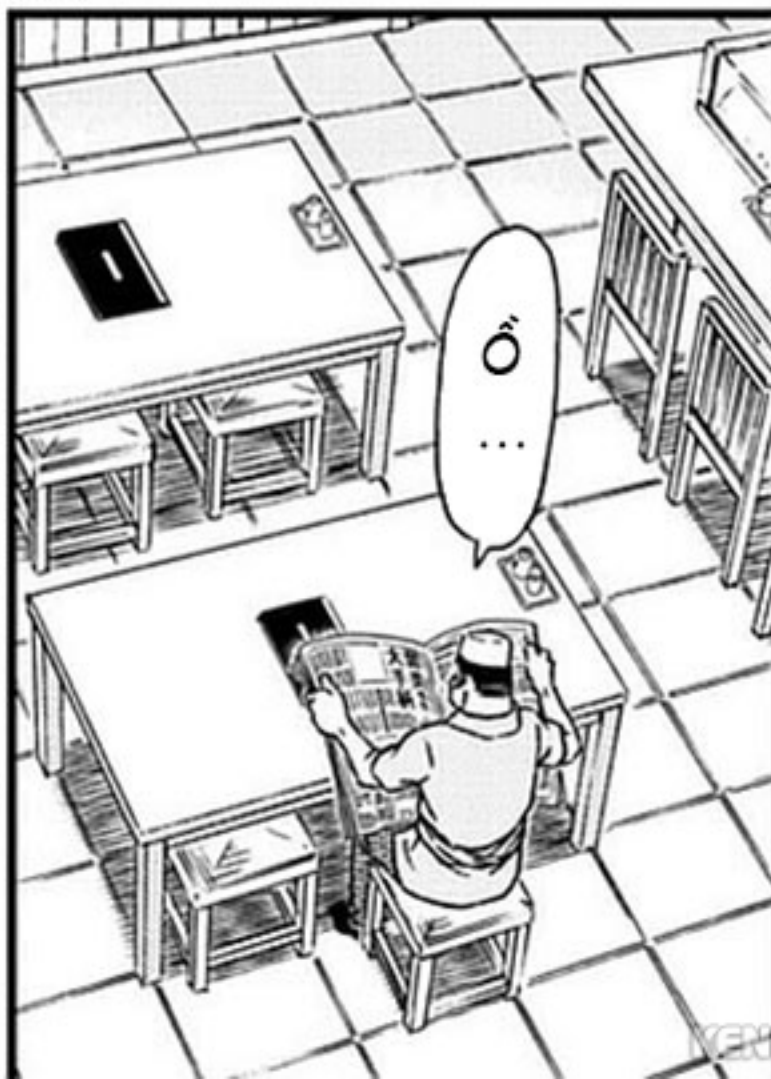


16 ** TỪ ĐỂ TẢ VỀ NGÀI IKKYU, GIỐNG VỚI TỪ "TRÍ KHÔN" Ở CHAP 978



KHÔN
LANH**
THẬT
ĐẸP...

NGƯỜI*
NÀY...



Ồ
...

CHÁNH
THANH
TRA
KURODA
Ở ĐỘI 1
VÀ ĐẦU
BẾP
WAKITA
ĐÁNG
NGHI
THẤY
RÕ!?
KÌ TỚI,
NHỮNG
THẨM TỬ
ĐA NGÃM
SẼ CÙNG
XUẤT
HIỆN!?

名探偵



SERIES PART 1



DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: miao miao, kurama

Edit: hell_angel1795

Check: caoanh204

Raw: Minkun

青山剛昌

kenhsinhvien.net/conan



MỘT
VỤ ÁN ĐỊNH
XẢY MỆNH
RA TẠI ĐEN
NƠI TÔI ĐANG
ĐẦY ĐÓN
THĂM CHỜ
TỬ !?
!!



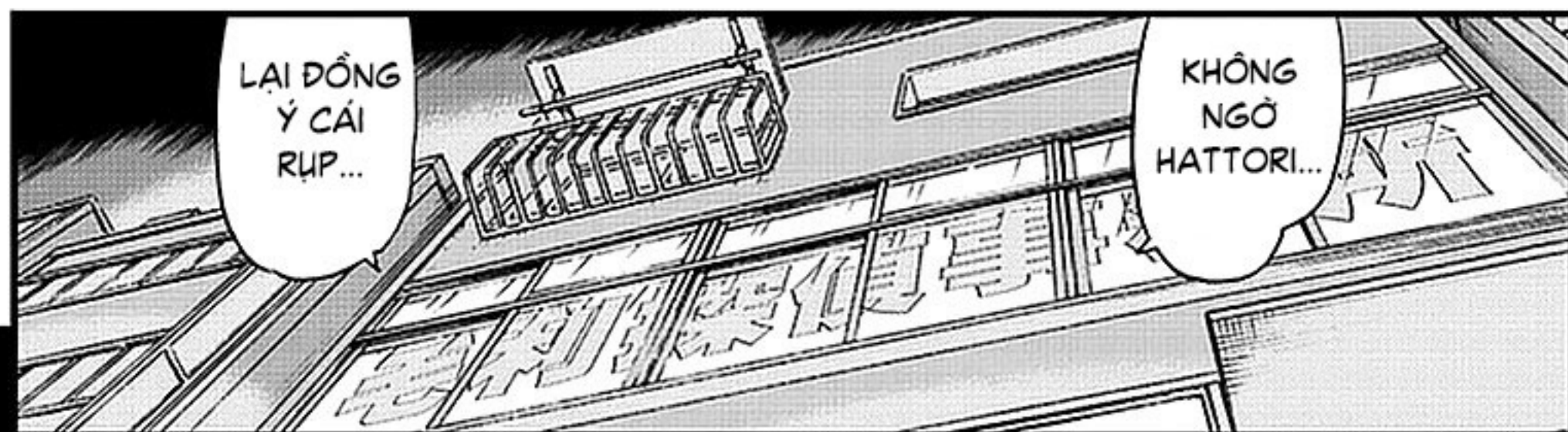
COFFEE
ポアロ

FILE 981: GIẾT THỜI GIAN
Ở QUÁN CÀ PHÊ POIROT



■ RAN ĐANG PHẢN KHÍCH VÌ NHẬN ĐƯỢC LỜI MỜI TỪ CẶP ĐÔI OSAKA... NHƯNG...











* PHƯƠNG TÂY COI 12 LÀ CON SỐ HOÀN HẢO NÊN SỐ 13 ĐƯỢC CHO LÀ SỐ MANG NHIỀU XUI XẺO





XƯA HƠN NỮA,
JULIUS CAESAR
BỊ BRUTUS PHẢN
BỘI RỒI BỊ HẮN
SÁT HẠI CÙNG
VÀO THỨ SÁU
NGÀY 13...

VÀO THỨ SÁU NGÀY 13
THÁNG 6 NĂM 1483, VỊ
BẠO CHÚA KHÉT TIẾNG
RICHARD ĐỆ TAM ĐÃ
HÀNH HÌNH NGƯỜI CỐ
VẤN CỦA MÌNH SAU KHI
QUY TỘI MƯU PHẢN
CHO ÔNG TA...

THỨ SÁU NGÀY 13 THÁNG 10 NĂM
1307, HÀNG TRĂM HIỆP SĨ CÔNG
GIÁO TRONG HỘI HIỆP SĨ DÒNG
ĐỀN ĐÃ BỊ BẮT GIỮ CÙNG LÚC TẠI
PHÁP BỞI NHỮNG THUỘC HẠ CỦA
VUA PHILIPPE ĐỆ TƯ VÀ BỊ TRA
TẤN RỒI THIÊU SỐNG BỞI NHỮNG
LÝ DO KHÔNG THỎA ĐÁNG
....



LÀ MỘT
NGÀY MÀ
NGƯỜI NHẬT
CŨNG CẢM
THẤY NÊN
TRÁNH THÌ
HƠN...

NGOÀI RA,
HÔM NAY LÀ
"PHẬT DIỆT"
...

???? (?)
KHÁCH HÀNG



MÌNH HOÀN
TOÀN
KHÔNG CẢM
NHẬN ĐƯỢC
SỰ HIỆN DIỆN
CỦA ANH TA!

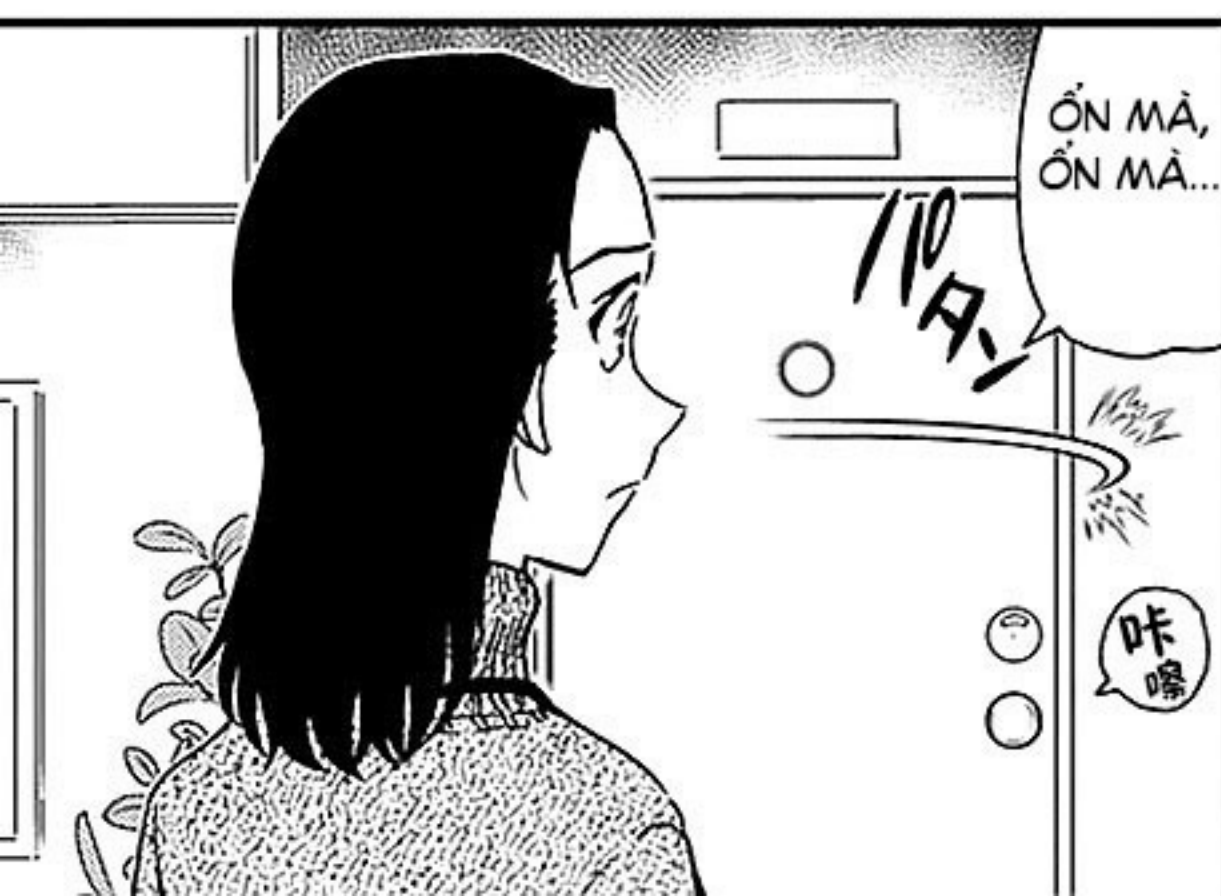
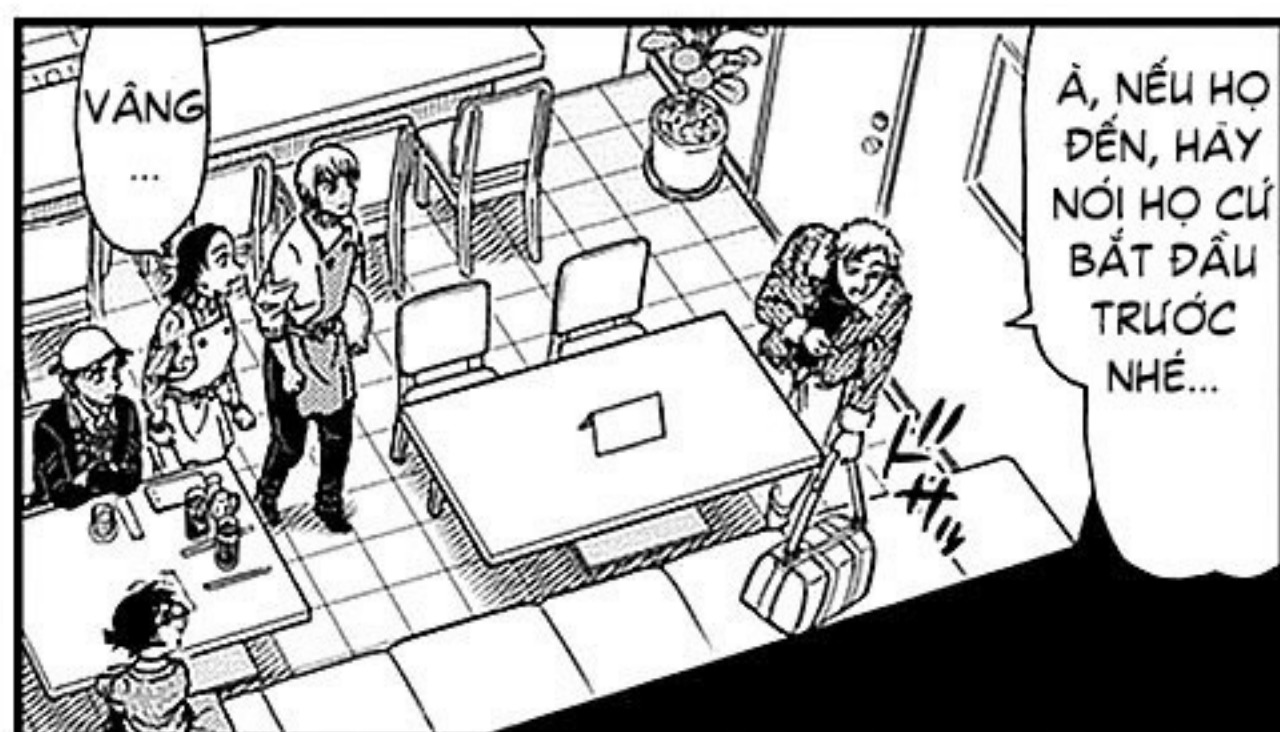
H-HẮN
LÀ AI!?



ĐÃ
NGẮT
LỜI CÁC
VỊ...

TÔI HƠI
NHIỀU
CHUYỆN
...

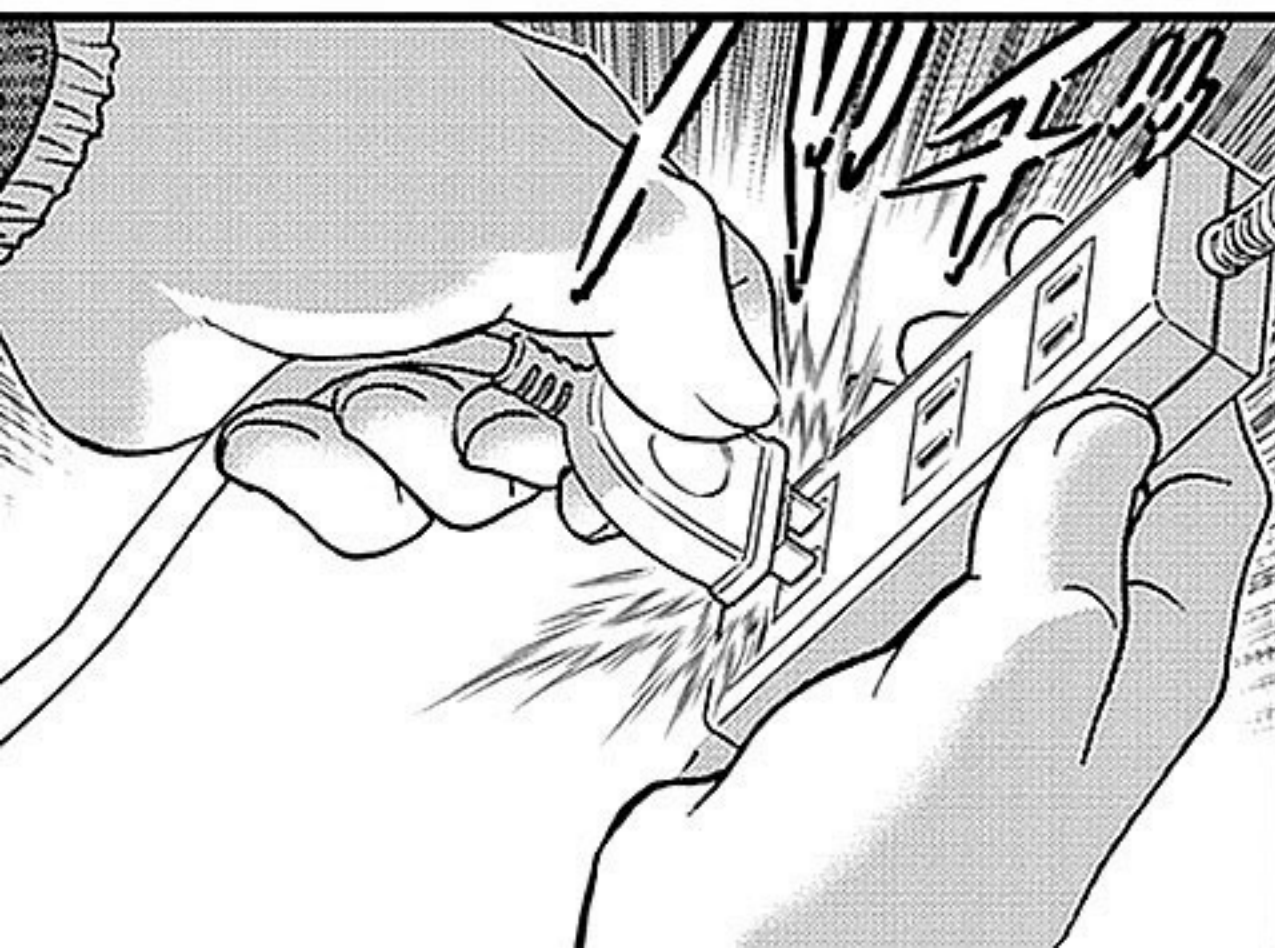
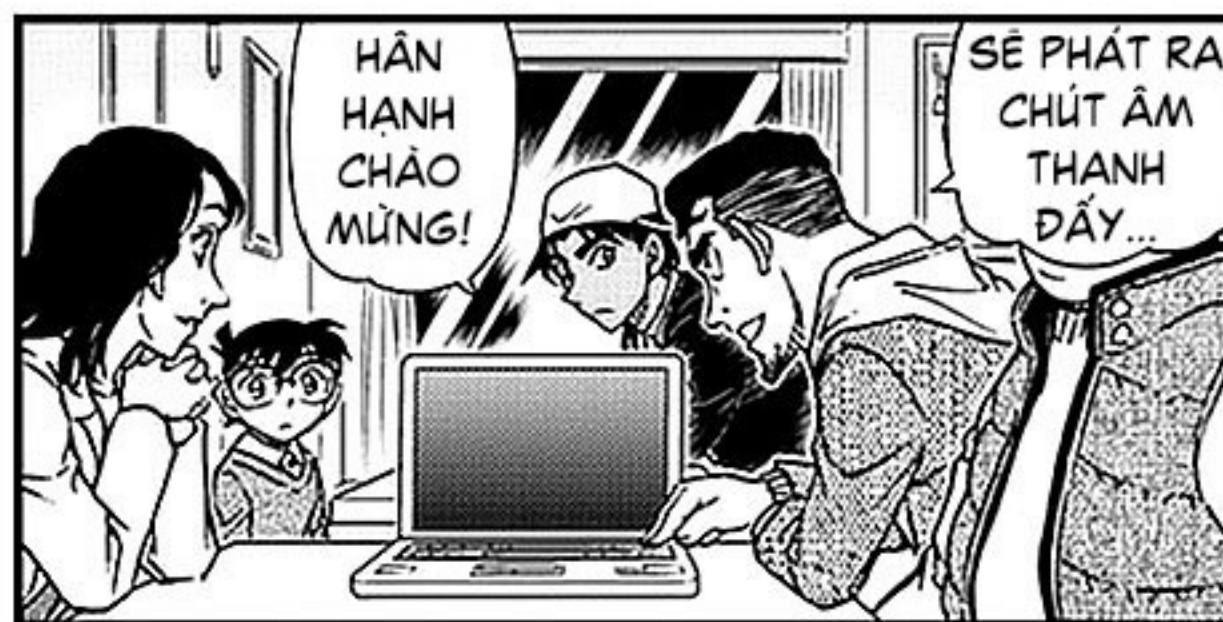
À, XIN LỖI
...

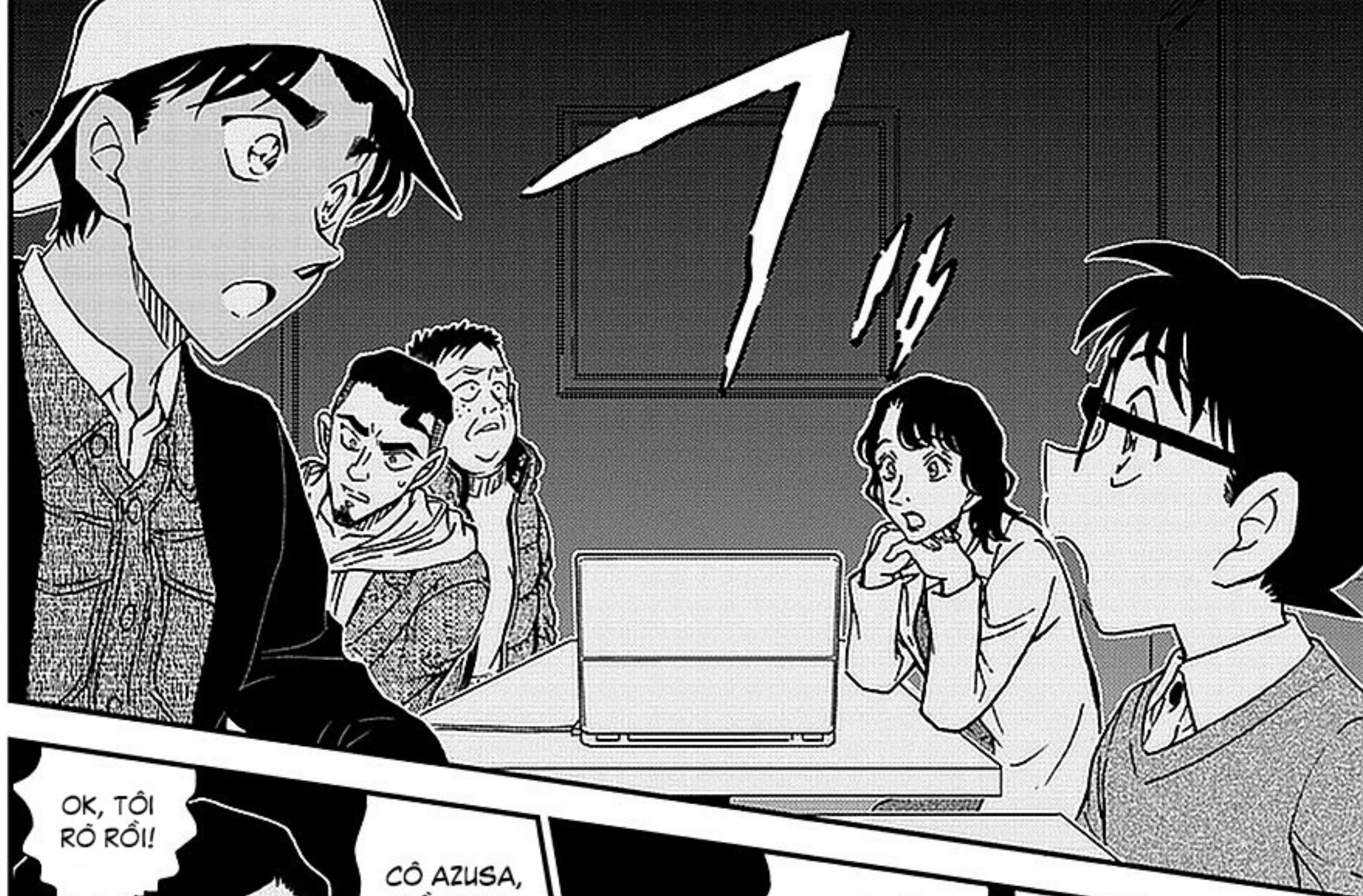












OK, TÔI
RÕ RÕI!

CÔ AZUSA,
CẦU ĐẠO
ĐIỆN!

NÓ PHÁT RA
TỪ Ổ CẮM
ĐIỆN...

T-TỚ VỪA
THẤY THỨ GÌ
ĐÓ GIỐNG
MỘT TIA LỬA
ĐIỆN...

KHÔNG PHẢI
CHÚ! MẮT
ĐIỆN Ừ!?

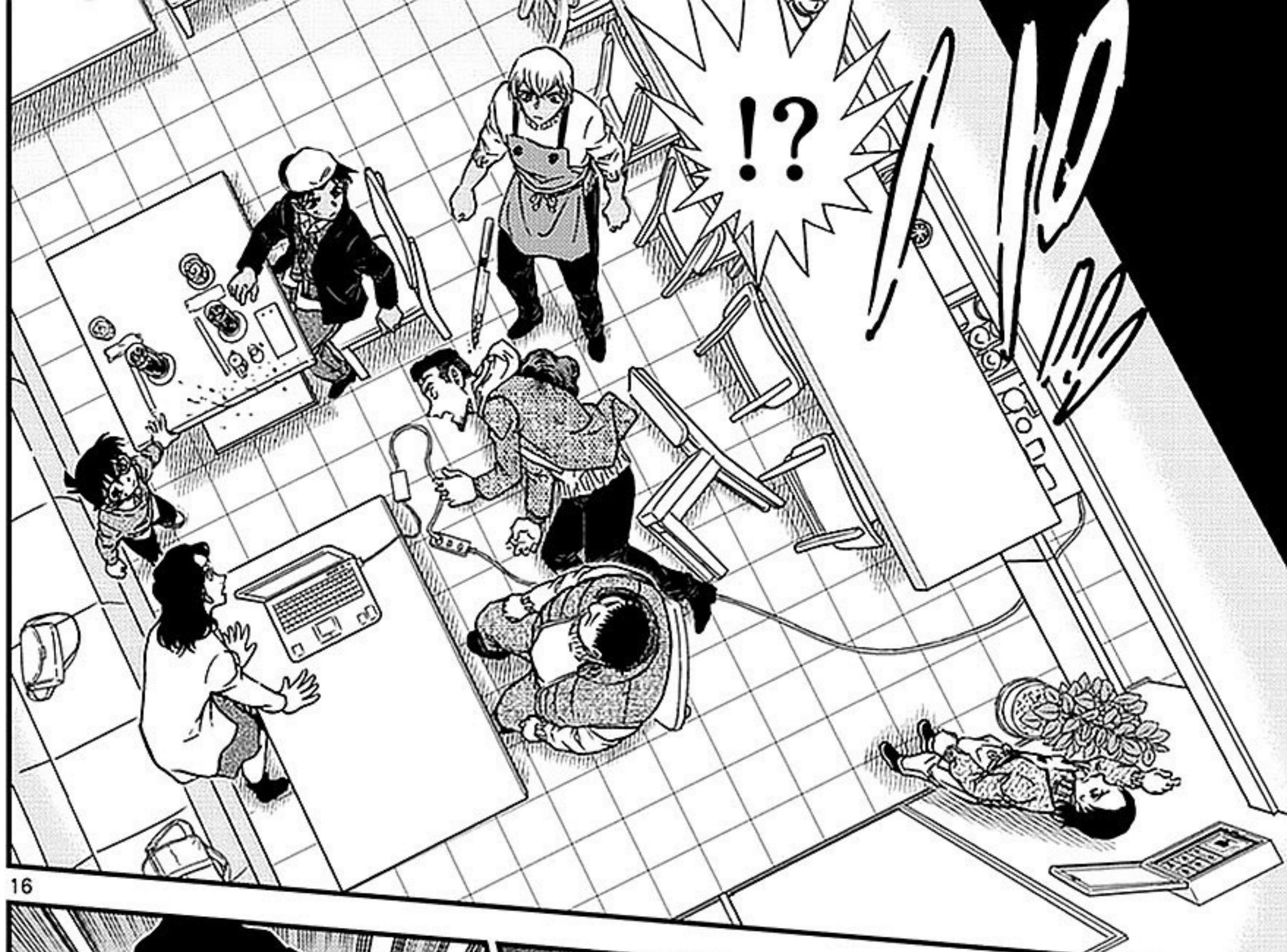


HỰ...



15





16



THÀNH KỊCH XÂY RA TẠI TIỆM CÀ PHÊ POIROT...
CÁC THÀNH TỬ THỨ THÁCH CÙNG VỤ ÁN NÀY!!